

¿Cómo mejorar la comprensión lectora de nuestros estudiantes?

CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA

Estimado(a) Director (a) Docente:

Este informe contiene los resultados de la Evaluación Censal de Estudiantes (ECE 2011) en Comprensión lectora en castellano como segunda lengua. Esto nos ayudará a conocer lo que pueden hacer los estudiantes en Comprensión lectora, pero también sus principales dificultades. También ofrecemos recomendaciones y estrategias para desarrollar y evaluar los aprendizajes de nuestros estudiantes en lectura.



CONTENIDO

	Pág.		Pág.
1. La Educación Intercultural Bilingüe.....	2	6. Recomendaciones pedagógicas para mejorar la comprensión lectora....	14
2. La prueba de Comprensión lectora.....	2	> Leamos diferentes tipos de texto.....	14
> Leer es comprender.....	2	> Seleccionemos textos que tengan una dificultad adecuada ..	16
> Leer es descubrir mundos nuevos.....	3	> Utilicemos diversas estrategias didácticas.....	17
> ¿Qué evalúa la prueba de Comprensión lectora?.....	4	7. ¿Cómo evaluar la comprensión lectora en el aula?.....	18
3. ¿Cómo se presentan los resultados?.....	5	> Evaluemos la comprensión de una anécdota.....	20
4. Resultados de los estudiantes en la ECE 2011?.....	6	> Evaluemos la comprensión de un cuento.....	24
5. Recomendaciones de gestión para mejorar los logros de aprendizaje en la IE.....	11	> Evaluemos la comprensión de una descripción.....	28
		Anexo 1: Ejemplos de preguntas de la prueba por niveles de logro.....	32
		Anexo 2: Cuadro resumen de preguntas de la prueba.....	35
		Anexo 3: Orientaciones para trabajar el material "Mis lecturas favoritas"....	36

1. La Educación Intercultural Bilingüe

En nuestro país una gran cantidad de personas habla una lengua materna originaria, como quechua, aimara, awajún, shipibo-conibo, asháninka, etc. Estas personas tienen derecho a hablar, escuchar, leer y escribir en su propia lengua. Por eso, la escuela tiene el deber de desarrollar las capacidades de los niños y niñas en su lengua materna. Además, busca asegurar que sus estudiantes aprendan el castellano como segunda lengua para que puedan comunicarse de manera eficiente con personas que hablan esta lengua en diversos contextos de interacción social.

La Educación Intercultural Bilingüe busca desarrollar las capacidades comunicativas de los niños y niñas en su lengua originaria y en castellano como segunda lengua tomando en cuenta elementos de la cultura local y en interacción con otras culturas. Para ello, al mismo tiempo que el niño va aprendiendo a leer y a escribir en su lengua materna, se enseña el castellano con estrategias específicas de la enseñanza de segundas lenguas. Así, cuando los niños hayan alcanzado habilidades de lectoescritura en su lengua materna y cuenten, además, con un nivel básico de manejo del castellano oral, podrán transferir sus habilidades orales y escritas de la lengua materna hacia el aprendizaje del castellano como segunda lengua a nivel oral y escrito.

En el caso de la prueba de la ECE 2011, se busca indagar por las capacidades lectoras desarrolladas en castellano como segunda lengua en cuarto grado EIB.

2. La prueba de Comprensión lectora

Para saber qué evalúa la prueba, primero veamos qué entendemos por “leer”.

> Leer es comprender

Existen diferentes maneras de entender lo que es leer. Veamos un ejemplo de lo que puede ocurrir en nuestras aulas.



A menudo, encontramos ideas equivocadas acerca de lo que significa “leer”. Algunos, como Marita, entienden que leer solamente es decir en voz alta lo que está escrito. Además, hay personas que creen que solo se “lee bien” si se pronuncia con adecuada entonación, fluidez y volumen de voz. Este es un error muy frecuente.

¿De qué nos sirve pronunciar bien las palabras de un texto si no lo podemos entender? Por eso, decimos que **leer es comprender**.

> Leer es descubrir mundos nuevos

Ahora veamos otro ejemplo de lo que puede ocurrir.



Como vemos, hay docentes que piensan que los niños¹ solo deben leer sobre animales, objetos y sucesos de su entorno. Creen que, si un texto trata sobre otra cultura, los niños no podrán entenderlo. Esto es un error.

Si bien está reconocida la importancia de leer acerca de la propia cultura, también se sabe que los niños sí son capaces de leer y aprender cosas nuevas mediante la lectura. Si el texto tiene un lenguaje adecuado y parte de los conocimientos previos de los niños, ellos podrán aprender muchas cosas sobre otros animales, objetos y formas de vida. Además, gran parte del placer por leer se encuentra en hallar información nueva que nos sorprenda y nos motive a seguir leyendo.

¹En este informe, usaremos la palabra “niños” para hacer referencia tanto a los niños como a las niñas.

> ¿Qué evalúa la prueba de Comprensión lectora?

La prueba de Comprensión lectora ha sido construida en relación con lo que señala el Diseño Curricular Nacional (DCN). En la ECE 2011, la prueba presenta los siguientes textos: notas, recetas, textos de recomendaciones, cuentos, noticias y descripciones. La comprensión de estos textos se evalúa a partir de las siguientes capacidades lectoras:

- > **LEE ORACIONES:** Consiste en asociar una oración con su dibujo.
- > **LOCALIZA INFORMACIÓN** (*Capacidad literal*): Consiste en ubicar ideas, datos e información diversa que se encuentra escrita en el texto.
- > **INFIERE INFORMACIÓN** (*Capacidad inferencial*): Consiste en usar la información del texto para deducir una idea que no está escrita, pero que se puede sobrentender.

LA CAPACIDAD CRÍTICA

consiste en opinar sobre un texto usando argumentos que demuestren su comprensión. Esta capacidad debe ser trabajada en el aula desde los primeros grados, pero no es evaluada en la ECE porque requiere que los niños expliquen sus opiniones. La calificación de esas respuestas tomaría mucho tiempo y esto causaría que los resultados llegaran demasiado tarde a las escuelas. Sin embargo, poco a poco se irán buscando alternativas para incluir preguntas que evalúen esta capacidad.

Veamos con un ejemplo en qué consisten la *capacidad literal* y la *capacidad inferencial*.



En este ejemplo, Luis le responde a su amiga que debe llevarlo a la escuela. Para hacerlo, solo necesita encontrar esta información en el aviso. Este es un ejemplo de *capacidad literal*.

A diferencia de Luis, María no ha encontrado la respuesta directamente en el aviso. Ella ha tenido que ubicar las palabras “ladra” y “muerde” para entender que se trata de un perro. Este es un ejemplo de *capacidad inferencial*.



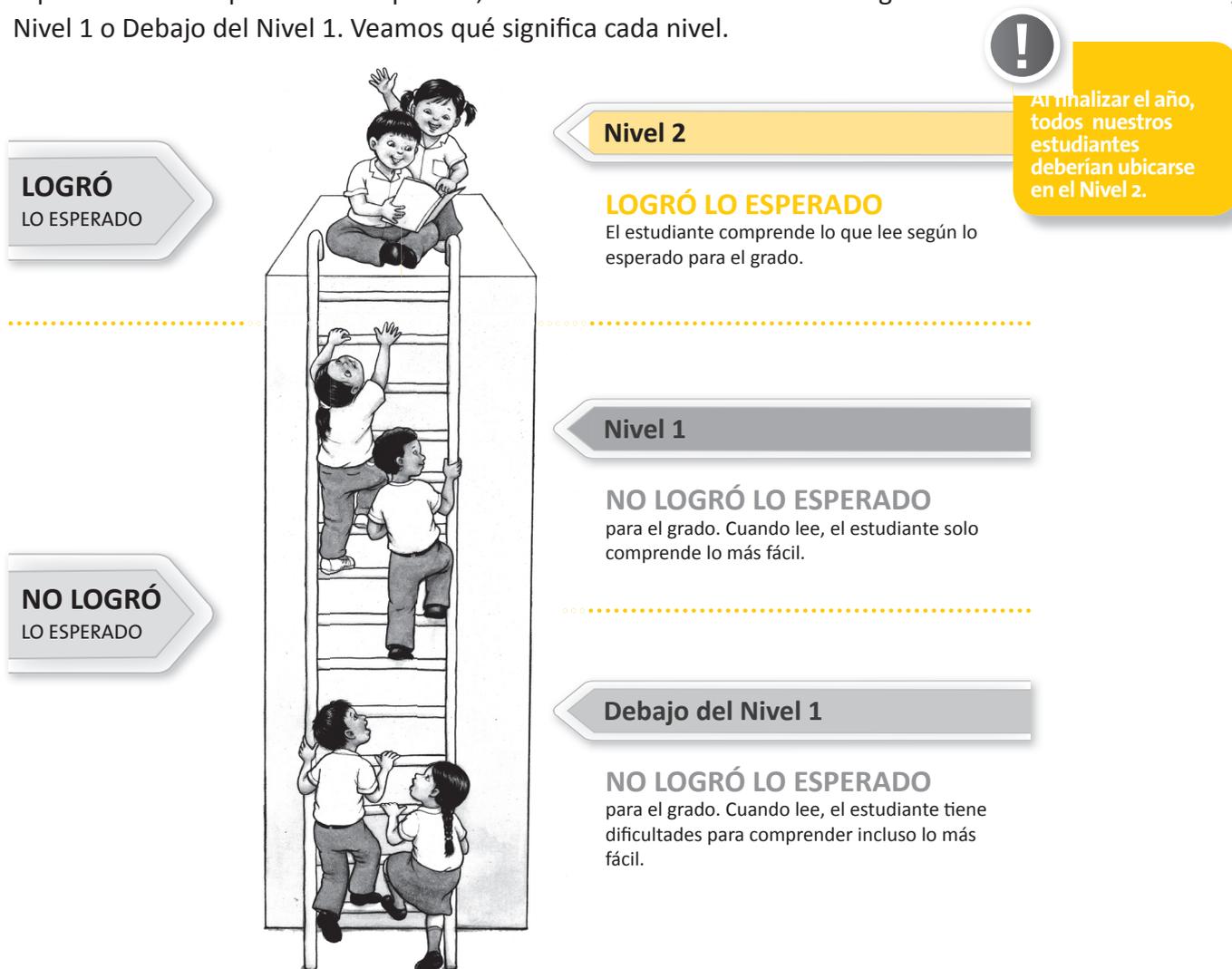
Es muy importante desarrollar las capacidades lectoras de nuestros estudiantes porque son herramientas fundamentales para su desarrollo personal y social.

3. ¿Cómo se presentan los resultados?

En la ECE, los resultados de los estudiantes en la prueba de Comprensión lectora en castellano como segunda lengua se presentan por medio de **niveles de logro**.

Los niveles de logro en Comprensión lectora

A partir de sus respuestas en la prueba, los estudiantes se ubicaron en alguno de estos niveles: Nivel 2, Nivel 1 o Debajo del Nivel 1. Veamos qué significa cada nivel.



ANTES DE LEER LOS RESULTADOS DE SU IE

Antes de leer sus resultados, usted deberá evaluar si estos representan realmente los logros alcanzados por los estudiantes de su IE. Para ello tome en cuenta que:

1. Si fueron evaluados menos estudiantes de los que realmente asisten, los resultados podrían NO necesariamente reflejar los logros reales de su IE.

Número* de estudiantes evaluados en cuarto grado:

Número* de estudiantes que asisten regularmente (reportado por el director de la IE en la ECE 2011):

2. Si durante la aplicación en el aula, el docente ayudó a los estudiantes a resolver las pruebas, entonces los resultados de su IE NO necesariamente reflejarán los logros reales:

- En su IE se reportaron** intervenciones NO AUTORIZADAS del docente durante la aplicación:
- Las intervenciones fueron reportadas en las secciones:

SÍ

NO

*Si los números no aparecen es porque la información no fue consistente, es decir, la cantidad de estudiantes evaluados es mayor que la cantidad de estudiantes que asisten regularmente.
 **La fuente proviene de información dada por el aplicador asignado a su IE.

4. Resultados de los estudiantes en la ECE 2011

En esta sección conocerá los resultados de los estudiantes en la prueba de Comprensión lectora en castellano como segunda lengua de la ECE 2011. Primero, se presenta los resultados obtenidos por todos los niños y niñas evaluados en su escuela. Además, se muestra lo que ellos pueden hacer de acuerdo al nivel de logro en que se ubicaron. Luego, encontrará los resultados correspondientes a cada sección. Finalmente, encontrará los resultados globales de la IE EIB evaluadas en el país. Lea y analice cuidadosamente esta información.

NIVEL 2

LOGRÓ LO ESPERADO:

El estudiante comprende lo que lee según lo esperado para el grado.

RESULTADOS DE SU ESCUELA

Al leer diversos textos, el estudiante que se ubica en este nivel puede:

INFERIR INFORMACIÓN

- > Deducir para qué fue escrito el texto.
- > Deducir las cualidades o defectos de los personajes de una narración.
- > Deducir el significado de palabras o expresiones usando la información del texto.
- > Deducir el tema central de un texto.
- > Deducir relaciones de causa o finalidad que no se establecen tan fácilmente.

LOCALIZAR INFORMACIÓN

- > Reconocer el orden en que suceden las acciones.
- > Localizar información que no se puede encontrar tan fácilmente.

Veamos un ejemplo de lo que puede leer un estudiante del Nivel 2:

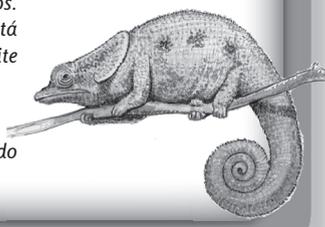
El camaleón

El camaleón es un animal que pertenece a la clase de los reptiles. La mayor parte de camaleones se encuentra en África. Se alimenta de insectos y pequeños vertebrados. Para cazar utiliza principalmente su lengua y sus ojos.

La lengua del camaleón es muy especial. Cuando quiere cazar un pequeño animal, lanza su lengua muy rápidamente hasta casi un metro de distancia y lo atrapa con su punta pegajosa.

Sus ojos son otro instrumento poderoso para cazar. Los camaleones tienen unos ojos giratorios. Con ellos, pueden observar todo lo que está alrededor sin tener que moverse. Esto les permite vigilar y cazar fácilmente a sus presas.

Los camaleones no son cazadores activos. Prefieren sentarse, quedarse inmóviles, esperando que una presa pase cerca.



> ¿De qué trata principalmente este texto?

> ¿Para qué fue escrito el texto?

En resumen, el estudiante ubicado en el Nivel 2 puede realizar inferencias que le permiten comprender el texto en su totalidad. También localiza información que no se puede encontrar tan fácilmente en el texto.

NIVEL 1**NO LOGRÓ LO ESPERADO:**

Cuando lee, el estudiante solo comprende lo más fácil.

Al leer diversos textos, el estudiante que se ubica en este nivel puede:

INFERIR INFORMACIÓN

- > Deducir relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.

LOCALIZAR INFORMACIÓN

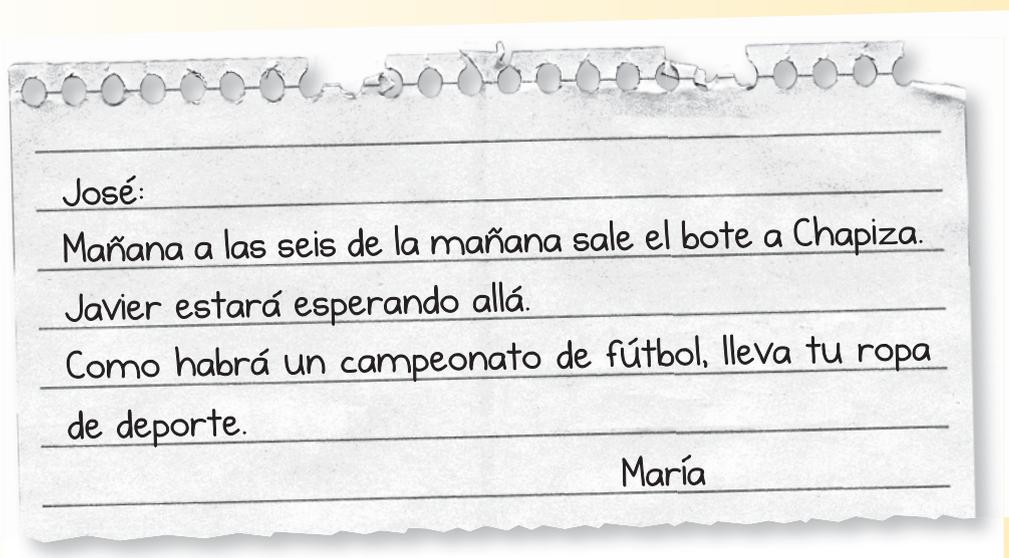
- > Localizar información que se puede encontrar fácilmente.

Además, el estudiante puede:

LEER ORACIONES

- > Relacionar una oración con su dibujo.

Ahora, veamos un ejemplo de lo que puede leer un estudiante del Nivel 1:



- > ¿A qué hora sale el bote a Chapiza?

En resumen, el estudiante ubicado en el Nivel 1 solo comprende textos sencillos. Cuando lee textos más complejos, únicamente localiza información que se puede encontrar fácilmente y hace inferencias sencillas.

RESULTADOS DE SU ESCUELA**DEBAJO DEL NIVEL 1****NO LOGRÓ LO ESPERADO:**

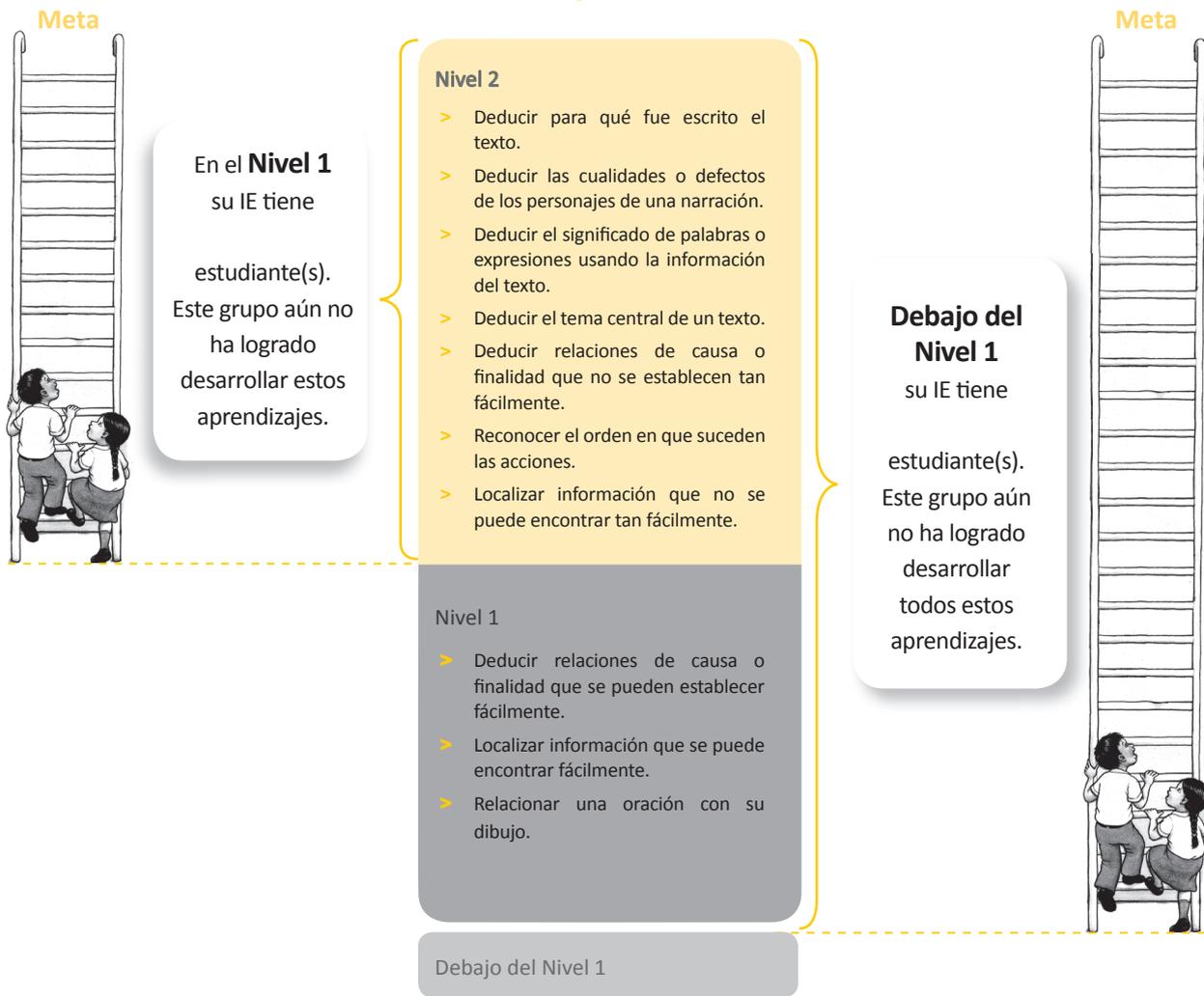
Cuando lee, el estudiante tiene dificultades para comprender incluso lo más fácil.

El estudiante que se ubica en este nivel todavía no logra comprender los textos más sencillos. Incluso podría estar respondiendo al azar las preguntas de la prueba. Por esta razón no es posible describir ni poner ejemplos de lo que puede hacer un estudiante de este nivel.

RESULTADOS DE SU ESCUELA

En las páginas anteriores, pudimos ver en qué niveles de logro se ubicaron los estudiantes de su escuela. Ahora, vamos a concentrarnos en los estudiantes que no han alcanzado los logros esperados, es decir, aquellos que se ubicaron en el Nivel 1 y Debajo del Nivel 1. Veamos qué ocurre en su IE:

¿Qué les faltó a mis estudiantes para alcanzar el Nivel 2 en la ECE 2011?



La escuela debe atender de manera prioritaria a los estudiantes que se encuentran en el Nivel 1 y Debajo del Nivel 1. Conocer los aprendizajes que no han logrado estos estudiantes servirá como punto de partida para atender sus necesidades de aprendizaje de manera diferenciada.

Es posible que estas diferencias en los aprendizajes de nuestros estudiantes se presenten también en nuestras aulas. Veamos los resultados de cada sección de nuestra escuela.

Cantidad de estudiantes por sección

	A	B	C	D	E	F	TOTAL
Nivel 2							
Nivel 1							
Debajo del Nivel 1							
Total							

Así como lo hicimos a nivel de escuela, analice usted los resultados de su sección e identifique los aprendizajes que aún no ha logrado cada grupo de estudiantes.

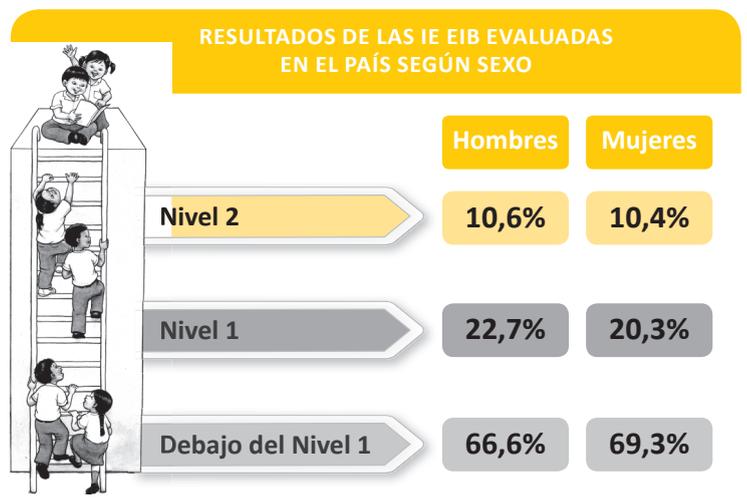
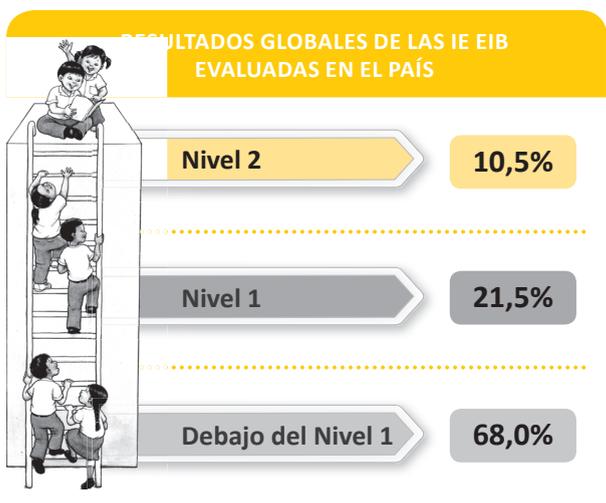
A continuación, se presentan los resultados de su escuela según el sexo de los estudiantes.



Analice los resultados y evalúe en su escuela si los niños y las niñas están recibiendo las mismas oportunidades de aprendizaje.

Resultados de las escuelas EIB evaluadas en el país

A continuación, se presentan los resultados globales y por sexo de las IE evaluadas en el país en la ECE 2011 en Comprensión lectora en Castellano como segunda lengua.



Podemos observar que Debajo del Nivel 1 se encuentra un mayor porcentaje de niñas que de niños. Asegúrese de que las niñas estén recibiendo las mismas oportunidades de aprendizaje que los niños.



Algunas personas creen que los niños del Nivel 1 “están bien” y han logrado desarrollar adecuadamente sus capacidades lectoras. Pero esto no es así. En realidad, los niños del Nivel 1, así como los que están Debajo del Nivel 1, NO han logrado aprender lo necesario, a pesar de haber finalizado el cuarto grado EIB.

Ahora, reflexionemos acerca de nuestras prácticas en el aula:

- > ¿Cómo voy a ayudar a los estudiantes que se encuentran en el Nivel 1 y Debajo del Nivel 1 a desarrollar sus capacidades lectoras de acuerdo con lo que se espera para su grado?

- > Además de cuentos y descripciones, ¿qué otros textos leen mis estudiantes en el aula?

- > ¿Cuántos estudiantes de cada sección están en el Nivel 2? ¿Y cuántos estudiantes no lograron lo esperado (sume cantidad de estudiantes del Nivel 1 y Debajo del Nivel 1) por sección?

EL RETO

Al final de cada año, el Ministerio de Educación evalúa a los estudiantes de cuarto grado EIB en Comprensión lectora. Nuestra meta este año debe ser tener un mayor número de estudiantes en el Nivel 2.

- > ¿Qué puedo hacer en mi aula para lograr esta meta?



Es muy importante desarrollar las capacidades lectoras de nuestros estudiantes porque son herramientas fundamentales para su desarrollo personal y social. Las dificultades en la comprensión lectora generalmente influyen en el aprendizaje de los niños en otras áreas.

5. Recomendaciones de gestión para mejorar los logros de aprendizaje en la IE

Promoviendo la transformación de la escuela

La **labor de usted** como director es clave en la transformación de la escuela. A continuación le proponemos algunas recomendaciones que podrían orientar las sesiones de análisis y reflexión en torno a los resultados obtenidos por los estudiantes de su escuela en la ECE.



La gestión de la escuela debe estar orientada al aprendizaje.

La principal responsabilidad del director en la escuela está en que todos los estudiantes alcancen los logros de aprendizajes previstos. En ese sentido, todos los actores deberían comprometerse con este fin.

Usted ha recibido también un papelógrafo que le permitirá a usted y a sus docentes establecer metas y compromisos para mejorar los logros en Comprensión lectora en castellano como segunda lengua a partir de los resultados de la ECE 2011. Tenga en cuenta que la elaboración debe ser colectiva. Coloque este cuadro en un lugar visible para que toda la comunidad sepa que su institución tiene retos que enfrentar y pueda comprometerse con ellos.

> Reflexione con los docentes acerca de las causas que podrían explicar los bajos rendimientos con los estudiantes

Es importante saber a qué puede deberse los bajos resultados en una escuela. Si bien la realidad de cada escuela es distinta, hay estudios que nos ayudan a explicar mejor qué circunstancias están más relacionadas con un mejor aprendizaje. Las siguientes observaciones han sido extraídas de diferentes evaluaciones realizadas en nuestro país ¹.

A. Un buen clima escolar favorece considerablemente el aprendizaje de los estudiantes.

Está comprobado que los estudiantes aprenden más si se sienten acogidos en la escuela, tanto por sus profesores como por sus compañeros. En ese sentido, es vital la labor del director para promover un clima escolar adecuado. Para ello, debe tomar en cuenta que sus estudiantes tienen una cultura y una lengua distinta al castellano. Ello quiere decir que el aprendizaje del castellano como segunda lengua demanda un mayor esfuerzo para ellos. Por ello, es importante comprender esa realidad cultural y lingüística para generar un clima acogedor que permitan aprendizajes significativos.

Recuerde que las redes son mecanismos importantes en la consolidación de la transformación educativa. Si usted labora en una IE multigrado, comparta estas reflexiones con los integrantes de su red.

También se le debe brindar confianza al estudiante para que participe libremente en todo momento. Asimismo, en el aula se debe fomentar principios de solidaridad, afectividad y respeto mutuo. El aula debe dejar de ser un espacio de tensión para el estudiante y, más bien, debe convertirse en un lugar de buena convivencia ciudadana e intercultural.

¹ Se trata de estudios de factores asociados en evaluaciones nacionales e internacionales en las que el Perú ha participado. También son conclusiones que se encuentran ampliamente demostradas en diversas investigaciones.

B. La participación comprometida de todos los agentes educativos ayuda a mejorar el aprendizaje.

Una buena gestión del director se refleja cuando promueve la participación de los padres en la IE, el trabajo en equipo del personal, la comunicación entre sus miembros, el entusiasmo que muestran los profesores, etc. Los estudios demuestran que si el director promueve adecuadamente estos aspectos en la escuela, el rendimiento de los estudiantes también aumenta.

C. Si un estudiante ha repetido el grado muy probablemente tendrá un bajo rendimiento.

La mayoría de estudios muestra que, lejos de aprender, los estudiantes que repiten el grado tienen rendimientos más pobres. Piense en esto: ¿cómo se sentiría un estudiante repitente al ver que tiene compañeros menores que él? Probablemente le sería más difícil interactuar con ellos, por lo tanto sus motivaciones para aprender se verían seriamente disminuidas. La frustración que experimentarían, ¿no sería acaso un motivo poderoso para desertar de la escuela? Antes de decidir la repitencia de un estudiante, agote todos los mecanismos (nivelación, acompañamiento, acercamiento con la familia, etc.) para desarrollar su capacidad de aprender y asegurar su permanencia en el sistema escolar.

D. Si los docentes tienen confianza en la capacidad de sus estudiantes, estos tendrán un mejor rendimiento.

Los estudios señalan la importancia de que los docentes confíen en que sus estudiantes pueden lograr aprendizajes. Frases como “los niños no responden porque su mente no da más” lo único que logran es etiquetar al estudiante como un niño que no puede desarrollar sus capacidades y, por ello, se abandona la posibilidad de que supere sus dificultades.

Promueva en sus docentes la confianza en que todos los niños tienen posibilidades de aprender. Solo necesitan ser estimulados y acompañados adecuadamente.

Finalmente, es importante destacar que el liderazgo del director debe ser esencialmente pedagógico. En ese sentido, debe promover en la escuela:

La infraestructura escolar es importante, pero no es determinante para un mejor aprendizaje.

Véalo de esta manera: si usted cree que el bajo rendimiento de sus estudiantes se debe principalmente a que el local de su IE es poco adecuado, tal vez deba empezar a explorar otras causas.

- la reflexión sobre los enfoques pedagógicos que se aplican en el aula.
- la complejidad de las actividades que se proponen en el aula, para que estas sean lo suficientemente retadoras para los estudiantes, es decir, que no sean solo rutinarias.
- que esté muy claro qué aprendizajes deben lograr los niños al finalizar cada grado.
- la cobertura curricular, debe asegurar que los niños logren los aprendizajes previstos, entre otros.

Los informes de resultados de los docentes pueden darle pautas para orientar la reflexión.



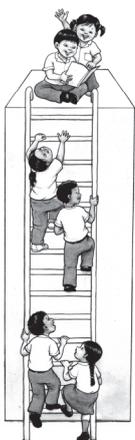
Recuerde:

Una buena gestión del director ayuda a mejorar el rendimiento de los estudiantes.

> Es necesario reducir las brechas de aprendizaje en la escuela

ANALICE LOS RESULTADOS

La brecha de aprendizaje es la distancia que hay entre lo que logra un estudiante y lo que debería lograr. ¿Cuánto le falta a cada estudiante para lograr lo esperado para el grado (el Nivel 2)?



- > **Para ello, analice primero los resultados:**
¿Cuántos estudiantes en su escuela se encuentran en el Nivel 2, es decir, lograron los aprendizajes esperados?
- > *¿Cuántos estudiantes hay en el Nivel 1? En este grupo ya existen brechas entre lo que aprendieron y lo que deberían aprender según el grado.*
- > *¿Cuántos estudiantes hay Debajo del Nivel 1? En este grupo las brechas son aún mayores. Se están quedando atrás, por lo tanto, requieren más seguimiento.*

Recuerde que una escuela es eficiente cuando logra asegurar aprendizajes de calidad para todos sus estudiantes.

ESTABLEZCAN METAS

Los resultados de la ECE son el punto de partida. El camino para enfrentar las brechas es ponerse metas claras y realistas que los ayuden a orientar las estrategias que aseguren aprendizajes de calidad para todos.

El establecimiento de las metas debería estar orientado hacia:

- > AUMENTAR la cantidad de estudiantes que están en el NIVEL 2.
- > DISMINUIR la cantidad de estudiantes que están DEBAJO DEL NIVEL 1.

DEFINAN ESTRATEGIAS

Tome en cuenta que, para definir lo que se debe hacer, hay que reflexionar primero acerca de si lo que hicimos antes lo hemos hecho bien. A continuación, les presentamos algunas preguntas que podrían orientar la reflexión para definir las estrategias.

- > ¿Nuestra escuela es una institución centrada en aprendizajes?
- > ¿Damos a todos los estudiantes las mismas posibilidades de participar en aula? ¿Por qué?
- > ¿Hemos trabajado con todos de la misma manera, o hemos sabido atender la diversidad que existe en nuestras aulas?
- > ¿Hemos dado opción a que los estudiantes puedan cooperar entre ellos para aprender?
- > ¿Hemos planteado actividades retadoras a los estudiantes, o nos limitamos a repetir siempre las mismas?
- > ¿Hemos planteado estrategias para sumar esfuerzos de la familia y de la comunidad a favor del aprendizaje? ¿Cuáles fueron? ¿Podrían ser mejores?
- > ¿Hemos hecho lo suficiente para ofrecer oportunidades de aprendizaje a los estudiantes? ¿Qué hemos dejado de hacer?

6. Recomendaciones pedagógicas para mejorar la comprensión lectora

A continuación, presentamos algunas recomendaciones para desarrollar las capacidades lectoras de nuestros estudiantes. Dichas recomendaciones son válidas tanto para trabajar en lengua originaria como en castellano como segunda lengua. Tomemos en cuenta que, de acuerdo con los resultados generales de la ECE 2011, la mayoría de los niños evaluados en Comprensión lectora, no logra comprender incluso textos muy breves y sencillos.

Recordemos que podemos ayudar a nuestros estudiantes a mejorar su comprensión lectora motivándolos permanentemente a leer diferentes tipos de texto y acompañándolos en el desarrollo de sus capacidades lectoras mediante el uso de diversas estrategias didácticas, y que, además, se tome en cuenta los diversos niveles de dominio del castellano como segunda lengua.

> Leamos diferentes tipos de texto

En la escuela, muchas veces pensamos que los cuentos son el mejor medio para aprender a leer y, por eso, gran parte de nuestro material educativo está orientado hacia las narraciones. Sin embargo, en la vida diaria nos encontramos con distintos textos, como noticias, cuadros, publicidad, recetas, etc. ¿Por qué en la escuela se leen tan poco estos textos?

Es importante usar diferentes tipos de texto porque no todos los textos se leen de la misma manera: un cuadro de asistencia no se lee igual que una fábula, una descripción no se lee igual que una receta. Usaremos dos ejemplos para mostrar que las estrategias de lectura se relacionan con los propósitos que tenemos.

El águila, el cuervo y el pastor

Lanzándose desde una cima, un águila arrebató a un corderito.

La vio un cuervo y, tratando de imitar al águila, se lanzó sobre un carnero, pero con tan mal conocimiento en el arte que sus garras se enredaron en la lana y, aún cuando batió al máximo sus alas, no logró soltarse.

Viendo el pastor lo que sucedía, cogió al cuervo y, cortando las puntas de sus alas, se lo llevó a sus niños.

Le preguntaron sus hijos acerca de qué clase de ave era aquella y les dijo:

—Para mí solo es un cuervo; pero él se cree águila.

Moraleja: Pon tu esfuerzo y dedicación en lo que realmente estás preparado.

Esta fábula tiene título, párrafos y diálogos. Se lee de izquierda a derecha y de arriba abajo. Para comprender el mensaje es necesario que leamos la fábula en su totalidad.

¿QUIÉN VINO HOY?					
Nombre	Semana del <u>4</u> al <u>5</u> de octubre				
	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
	1	2	3	4	5
Alonso H.	✓	✓	X	✓	✓
Claudia F.	✓	✓	✓	✓	✓
Eduardo T.	X	X	✓	✓	X
Gerardo R.	✓	✓	✓	✓	✓
Luisa M.	✓	✓	X	✓	✓

Este cuadro de asistencia tiene filas y columnas, no tiene párrafos y para leerlo se necesita cruzar una fila con una columna. Para comprender este texto, no es necesario leerlo todo, sino extraer la información según lo que se necesite.

Como vemos, es fundamental que presentemos a nuestros niños una gran variedad de textos, incluso desde los primeros grados, ya que esto les permitirá descubrir que cada texto se lee de una manera distinta. Es necesario entender que cada tipo de texto fue escrito con diferentes finalidades comunicativas (narrar, opinar, informar, etc.).

Para ofrecerle a los niños toda la variedad de textos, es importante que recolecte textos escritos de diverso tipo. Si el lugar donde está la escuela no cuenta con material escrito al alcance, puede, por ejemplo, aprovechar alguna salida a la ciudad más cercana para conseguir algunos afiches, periódicos, revistas u otros textos que encuentre. También puede pedirle a los padres de familia que lo hagan en caso de que sean ellos los que se desplacen.

Además, si los niños tienen a su alcance textos de diverso tipo, tendrán mayores oportunidades para sentirse motivados a leer. Muchas veces les ofrecemos solo textos de un solo tipo como, por ejemplo, cuentos, sin considerar que también les puede gustar leer otros textos. En cambio, si además de cuentos les ofrecemos noticias, descripciones, avisos, etc., los niños descubrirán que estos otros tipos de texto también les pueden gustar y motivar.

Por otro lado, recordemos que los niños aprenden mejor si les damos un uso real a los textos y los vinculamos a situaciones reales y cotidianas.



! Incluyamos textos de la vida cotidiana en nuestras actividades de lectura.

Por ejemplo, motivemos a los niños a leer:

- Los avisos que están en las calles, en locales públicos y en los caminos para informarse.
- La receta de un plato de comida, para prepararla.
- Un plano, para llegar a algún lugar.
- Un cuadro de responsabilidades, para saber qué le toca realizar a cada uno en su aula.
- Las reglas de un juego, para saber cómo jugarlo.



> Seleccionemos textos que tengan una dificultad adecuada

Aprender a leer es un proceso gradual. Los niños se inician en la lectura con textos que son muy sencillos y, poco a poco, desarrollan capacidades que les permiten leer textos de mayor complejidad. En este proceso no todos los niños aprenden al mismo ritmo. Algunos avanzan en la lectura más rápido y a otros les toma más tiempo. Por esa razón, en nuestras aulas tenemos niños con diferentes niveles de logro y, por lo tanto, con diferentes necesidades. No podemos darles a todos los niños textos con la misma complejidad.

Criterios para determinar la complejidad de un texto

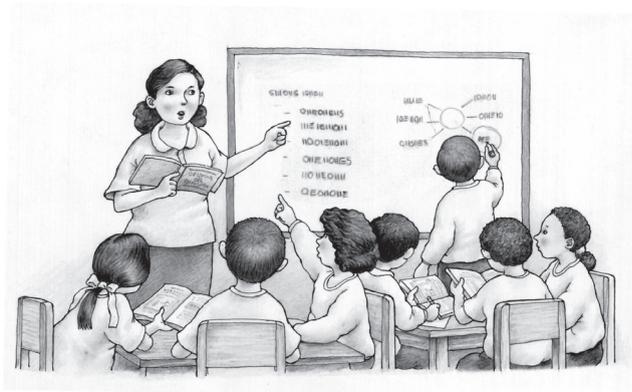
CRITERIO	DESCRIPCIÓN	COMPLEJIDAD
Extensión del texto	<ul style="list-style-type: none"> • Cantidad de párrafos • Número de oraciones por párrafo 	Textos y párrafos más breves pueden facilitar la lectura.
Estructura sintáctica de las oraciones	<ul style="list-style-type: none"> • Cantidad de proposiciones en las oraciones • Estructura de las oraciones: simple, coordinada, subordinada 	Las oraciones con más proposiciones y estructuras más complejas pueden ser más difíciles de leer.
Referentes	<ul style="list-style-type: none"> • Tipos de referentes: pronombres, sujetos tácitos y adverbios • Distancia entre los referentes y los objetos referidos 	El texto puede ser más complejo en la medida que se usen más referentes y que la distancia con el objeto referido sea mayor.
Diálogos	<ul style="list-style-type: none"> • Cantidad de veces en que intervienen los personajes • Tipos de diálogo (directo, indirecto) 	A mayor cantidad de diálogos, el texto puede presentar mayor complejidad. Los diálogos directos pueden facilitar la comprensión del texto.
Subtemas	<ul style="list-style-type: none"> • Cantidad de subtemas en un texto 	Un texto con varios subtemas puede ser más complejo.
Familiaridad con los temas desarrollados	<ul style="list-style-type: none"> • Conocimientos previos del estudiante con relación al tema 	Puede ser más fácil entender un texto si se posee mayores conocimientos previos acerca del tema a tratar.
Lenguaje empleado	<ul style="list-style-type: none"> • Sencillo o complejo • Coloquial o formal 	El lenguaje sencillo y el registro coloquial pueden ofrecer mayor acercamiento del lector al texto.
Formato del texto	<ul style="list-style-type: none"> • Continuo o discontinuo 	Un texto continuo (escrito de corrido) puede ser más sencillo de leer que un texto discontinuo (escrito alternado con gráficos).
Apoyo o referente gráfico	<ul style="list-style-type: none"> • Presencia de dibujos, viñetas o gráficos 	Los dibujos, viñetas o gráficos también brindan información al lector acerca del contenido de los textos.

> Utilicemos diversas estrategias didácticas

Muchas veces les pedimos a nuestros estudiantes que lean para que luego respondan un cuestionario de preguntas. Pero hay muchas otras maneras de trabajar con ellos la lectura. A continuación, les mostraremos algunas ideas de cómo hacerlo.

Haciendo organizadores gráficos

Los organizadores gráficos como esquemas, mapas mentales, entre otros, son muy útiles para clasificar y jerarquizar la información de un texto. Al usar organizadores gráficos, los niños pueden aprender a identificar el tema central y las ideas principales de los textos que leen.



Transformando los textos

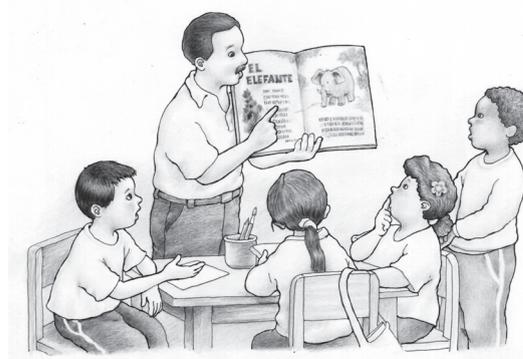
Pidamos a nuestros niños que lean textos y los vuelvan a escribir convirtiéndolos en textos de otro tipo. Por ejemplo, se les puede pedir que lean una noticia y la transformen en una historia contada por uno de los protagonistas. Asimismo, pueden leer un aviso y transformarlo en una noticia. Estas actividades no solo ayudan a los niños a comprender lo que leen, sino que permiten el desarrollo de su capacidad de producir textos y su creatividad.

Leyendo para investigar

Motivemos a nuestros estudiantes a investigar sobre algún tema de su interés o alguna situación que les pueda llamar la atención.

Primero, ayudémoslos a elegir sobre qué quieren investigar y acompañémoslos en la búsqueda del material de lectura que les pueda ser útil. Una vez que los niños tengan los textos, deberán leerlos para seleccionar la información que les servirá. En esta etapa es muy importante la compañía del maestro. Puede ser útil que les preparemos pequeños índices de cada texto para ayudarlos a organizar su lectura y facilitarles la labor de búsqueda de información. Finalmente, pidámosles que organicen la nueva información en un escrito y que expongan al grupo sus hallazgos.

La búsqueda de información en libros con la finalidad de investigar sobre un tema permite a los niños descubrir que la lectura no solo sirve para entretener, sino también para aprender cosas nuevas. Asimismo, les permite organizar la información de los textos que leen y seleccionar aquello que necesitan.



En la siguiente sección encontraremos algunas actividades orientadas a evaluar las capacidades lectoras de nuestros estudiantes.

7. ¿Cómo evaluar la comprensión lectora en el aula?

Evaluar en clase es recoger información de lo que han aprendido nuestros niños. La evaluación nos permite identificar a tiempo sus aciertos y errores a fin de hacer las correcciones necesarias para que puedan seguir avanzando en su proceso de aprendizaje. Queda claro, entonces, que no solo se evalúa a un estudiante al final de una unidad o tema, sino que se le debe evaluar durante todo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Por otro lado, el desempeño de nuestros estudiantes en la evaluación nos permite tomar decisiones para ajustar y mejorar sobre la marcha nuestras estrategias didácticas. No solo queremos ver qué tanto aprenden nuestros estudiantes, sino también qué tanto funcionan nuestras estrategias y recursos pedagógicos para ayudarlos a desarrollar sus capacidades. De esta manera, la evaluación es útil tanto para el estudiante como para el docente.

La evaluación no solo tiene lugar cuando aplicamos pruebas escritas, sino también cuando interactuamos con los estudiantes en el aula. Cuando preguntamos o repreguntamos en el transcurso de la clase, estamos también evaluando, ya que podemos reconocer las fortalezas y debilidades de nuestros estudiantes a partir de sus respuestas y comentarios. Este tipo de evaluación puede ser muy significativa porque nos permite informar oportunamente al estudiante de su desempeño.

A continuación, le mostraremos cómo podemos organizarnos para evaluar la comprensión lectora teniendo en cuenta nuestros objetivos particulares, las características del grupo de estudiantes y el material con que contamos.

1. Seleccionemos los textos

Para evaluar a nuestros estudiantes, utilicemos:

- Textos adecuados y motivadores para el grado y la edad.
- Textos de diverso tipo (descripciones, noticias, cuentos, recetas, etc.).
- Textos de diverso grado de complejidad (según la extensión del texto, formato del texto, familiaridad del tema, lenguaje empleado, etc.)².
- Textos provenientes no solo de los materiales de enseñanza de Comunicación, sino de otras áreas, como Personal Social, Ciencia y Ambiente, etc. Además, podemos encontrar textos en enciclopedias, periódicos, revistas, libros de cuentos y otros.

2. Analicemos los textos

Es importante leer detenidamente el texto que hayamos seleccionado. Así podremos saber qué preguntas son relevantes para su comprensión. Recordemos que no todos los textos tienen la misma estructura y, por lo tanto, no podemos hacer las mismas preguntas para todos. Por ejemplo, las preguntas sobre tema central y subtemas son relevantes en las descripciones; mientras que la secuencia de acciones se relaciona más con los cuentos y los textos instructivos.

Al analizar el texto, tendremos idea de lo que podemos preguntar y de si es o no es posible indagar por lo que queremos evaluar.

² Los diversos criterios de complejidad textual se encuentran en la pág. 16 de este informe.

3. Hagamos las preguntas

- **Identifiquemos las capacidades lectoras que queremos evaluar.**

Al evaluar la comprensión de un texto, podemos dar cuenta de tres capacidades lectoras fundamentales: literal (por ejemplo, identifica datos explícitos), inferencial (por ejemplo, reconoce el tema central) y crítica (por ejemplo, opina sobre el contenido).

De esta manera, al explorar las tres capacidades lectoras básicas mediante preguntas asociadas a cada una de ellas, podremos saber si el niño está comprendiendo integralmente el texto.

- **Hagamos preguntas escritas y orales.**

En el caso de las preguntas escritas, pueden ser de dos tipos: abiertas o de opción múltiple. Sin embargo, hagamos principalmente preguntas abiertas, pues estas rescatan con mayor riqueza y profundidad lo que pueden hacer los niños. Por otro lado, la evaluación no solo puede ser escrita, sino que también puede darse oralmente en la interacción diaria con los niños.

- **Asegurémonos de que las preguntas sean claras.**

Si las preguntas son confusas, no sabremos si los niños no las responden porque no entienden la pregunta o porque no comprenden el texto. Para asegurarnos de que las preguntas se entiendan, puede ser útil pedirle a un colega que las responda.

- **Identifiquemos qué preguntas pueden ser más sencillas y cuáles más complejas.**

Así, a partir de las respuestas de nuestros niños, podemos saber lo que cada uno va logrando.

4. Corrijamos las respuestas

- Cuando analicemos las respuestas de los estudiantes, hagamos un esfuerzo por entenderlas. No nos fijemos demasiado en el modo formal de expresar la respuesta, sea esta oral o escrita. Recordemos que lo que queremos es evaluar la comprensión lectora. Encontremos otro momento para evaluar la producción de textos o la expresión oral.
- La corrección también puede ser realizada por los mismos niños. Esta corrección debe ser dirigida por el docente a partir de ciertos criterios que ayuden a los niños a evaluarse a sí mismos o entre ellos.
- Corregir una evaluación debería ser una actividad didáctica dentro de la sesión de clase. Para ello, invitemos a los niños a interactuar con nosotros y descubrir la razón de sus respuestas adecuadas e inadecuadas.

5. Aprendamos de la evaluación

- Los niños deben saber cuáles fueron sus aciertos y también en qué se equivocaron y por qué. Ayudémosles a que comprendan y corrijan sus errores para que mejoren sus aprendizajes.
- A partir de los resultados de los estudiantes, nosotros, los docentes, podremos adaptar nuestras estrategias de enseñanza para reforzar sus logros y ayudarlos a superar sus dificultades en comprensión lectora.

A continuación, presentaremos cómo podríamos evaluar la comprensión lectora de tres textos: anécdota, cuento y descripción.

EVALUEMOS LA COMPRENSIÓN DE UNA

ANÉCDOTA

La anécdota es un texto muy breve que trata sobre una historia real y cotidiana, con situaciones a veces inesperadas. Generalmente el tema es familiar y el lenguaje es sumamente sencillo.

Ahora, presentamos un ejemplo de anécdota:

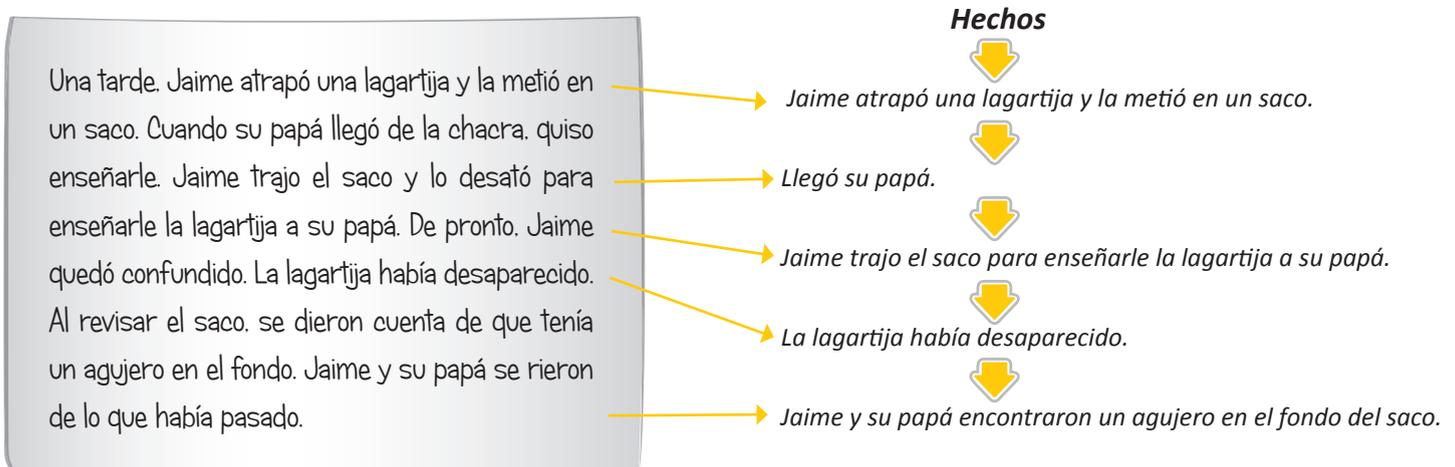
Una tarde, Jaime atrapó una lagartija y la metió en un saco. Cuando su papá llegó de la chacra, Jaime trajo el saco y lo desató para mostrarle la lagartija a su papá. De pronto, Jaime quedó confundido. La lagartija había desaparecido. Al revisar el saco, se dieron cuenta de que tenía un agujero en el fondo. Jaime y su papá se rieron de lo que había pasado.

¿Qué preguntas podemos hacer a partir de este texto?

Para saber qué preguntas podemos hacer, primero exploraremos qué características tiene el texto. Una vez hecho esto, sabremos qué podemos evaluar.

Pregunta 1

Lo primero que podemos observar es que una anécdota nos cuenta una historia en la que hay una serie de hechos que ocurren en un orden. Veamos cuáles son estos hechos y el orden en el que aparecen.



Conocer el orden en que suceden los hechos es muy importante para entender la anécdota. En ese sentido, hay palabras que nos pueden ayudar o reforzar el orden en que suceden las acciones como “luego”, “después” o “de pronto”. Así la historia tiene un sentido más claro.

Veamos cómo quedaría la pregunta.



Enumera los hechos según el orden en que ocurrieron.

- Jaime y su papá se dieron cuenta que el saco tenía un agujero.
- Jaime atrapó una lagartija y la metió en un saco.
- Jaime trajo el saco para enseñarle la lagartija a su papá.

Capacidad: Literal

Indicador:

Reconoce el orden en que suceden las acciones.

Esta pregunta tiene una única respuesta. El orden adecuado de los hechos es 3,1 y 2. En otras palabras, los hechos se presentaron del siguiente modo:

Primero, Jaime atrapó una lagartija y la metió en un saco.

Luego, Jaime trajo el saco para enseñarle la lagartija a su papá.

Por último, Jaime y su papá se dieron cuenta que el saco tenía un agujero.

> **¿Qué respuestas pueden ser inadecuadas?**

Para que una respuesta sea inadecuada, el niño debió haber colocado los números en cualquier otro orden.

> **¿Qué podemos hacer si el niño da una respuesta inadecuada?**

Esta fue la respuesta que dio el niño:

Pregunta 1 : Enumera los hechos según el orden en que ocurrieron.

- 1 Jaime y su papá se dieron cuenta que el saco tenía un agujero.
- 2 Jaime atrapó una lagartija y la metió en un saco.
- 3 Jaime trajo el saco para enseñarle la lagartija a su papá.

Si respondió de esa forma, no critique ni lo descalifique. Tampoco le dé la respuesta. Oriéntelo para que él mismo logre descubrir la respuesta.

PROFESOR: ¿Estás seguro que lo primero que pasó fue que Jaime y su papá vieron que el saco tenía un agujero?

ESTUDIANTE: Sí.

PROFESOR: Y, un poco antes de darse cuenta de eso, ¿qué pasó? A ver, leamos de nuevo.

ESTUDIANTE: Mmmm, ¡Jaime quería enseñarle la lagartija a su papá, la que estaba en el saco!

PROFESOR: ¡Muy bien! ¿Y antes de querer enseñarle la lagartija? ¿qué había pasado?

Estudiante: La había atrapado y la había metido en un saco.

Profesor: Entonces otra vez, leamos la pregunta ¿qué pasó primero?

ESTUDIANTE: ¡Atrapó una lagartija!...Ese sería el 1.

PROFESOR: ¡Bien!. ¿Después?

ESTUDIANTE: Le enseñó su saco ...Sería el 2 y luego vieron que el saco tenía un agujero...Este es 3.

PROFESOR: ¡Excelente! Lo hicimos. El orden sería, entonces, **3 1 2**

> ¿Qué respuestas pueden ser adecuadas?

Esta pregunta puede tener varias respuestas adecuadas. Algunas de ellas podrían ser las siguientes:

Porque no estaba la lagartija.

Porque la lagartija se escapó.

Porque no encontró nada en el saco.

> ¿Qué respuestas pueden ser inadecuadas?

Las respuestas inadecuadas pueden señalar equivocadamente otro hecho del texto como si fuera la causa real. Por ejemplo:

Porque la lagartija se escapó cuando desató el saco.

Porque no amarró bien el saco.

Porque su papá desató el saco.

> ¿Qué podemos hacer si el niño da una respuesta inadecuada?

Supongamos que a la pregunta “¿Por qué Jaime estaba confundido?” el niño responde “Porque la lagartija se escapó cuando desató el saco”. Usted podría iniciar el siguiente diálogo.

PROFESOR: ¿Vamos a ver. ¿En qué parte del texto dice que la lagartija se escapó cuando desató el saco? ¿Puedes volver a leer el texto?

ESTUDIANTE: No está (El niño lee) Pero se supone.

PROFESOR: A ver, es verdad que una lagartija se puede escapar saltando cuando alguien abre el saco. Pero ¿qué dice al final del texto?

ESTUDIANTE: Que había un hueco en el fondo del saco.

PROFESOR: ¡Muy bien! ¿Eso quiere decir que la lagartija se escapó por ese hueco?

ESTUDIANTE: Mmmm, sí.

PROFESOR: Claro, pero Jaime se quedó confundido por otra cosa. Vuelve a leer.

ESTUDIANTE: (El niño lee) Porque ya no estaba la lagartija, porque se había escapado.

PROFESOR: Muy bien. Eso hizo que Jaime se asombrara, se confundiera; era algo que no esperaba y fue como una sorpresa.

EVALUEMOS LA COMPRENSIÓN DE UN

CUENTO

El cuento es una historia breve en la que se narran los hechos que viven personajes reales o imaginarios. Todos los cuentos tienen los siguientes elementos:

- **narrador**, que es la persona que cuenta la historia;
- **personajes**, que son quienes participan en la historia;
- **hechos**, que son las acciones que realizan los personajes o las cosas que le suceden;
- **lugares**, que son los escenarios donde ocurre la historia; y
- **tiempo**, que permite ordenar la secuencia de los hechos.

Los cuentos son textos muy familiares para los niños, sobre todo, porque se trabajan frecuentemente en la escuela; además, en la casa son usados para promover el gusto por la lectura.

Ahora, presentaremos el siguiente cuento:

EL SOL Y EL VIENTO

Por mucho tiempo, el sol y el viento siempre discutían para ver quién era el mejor.

Un día, los dos vieron caminar lentamente a un campesino. Él estaba abrigado con un poncho por el frío. Al verlo, ambos decidieron competir para ver quién podía quitarle el poncho.

Fue así que el viento, orgulloso de su poder, empezó a soplar, pero cuanto más fuerte lo hacía, el hombre se abrazaba más y más a su poncho. Muy cansado, el viento se dio por vencido y no consiguió que el campesino se sacara el poncho.

Cuando le tocó el turno al sol, este apareció entre las nubes y todo comenzó a calentarse. Entonces, el campesino empezó a sentir mucho calor. Al poco rato, se sacó el poncho y siguió caminando.

Así, el sol demostró ser más poderoso que el viento.

¿Qué preguntas podemos hacer a partir de este texto?

Para saber si nuestros estudiantes están comprendiendo lo que leen, es muy importante hacerles preguntas adecuadas. Como señalamos antes, no todos los textos son iguales. Por eso, para hacer buenas preguntas, es necesario que primero leamos y analicemos el texto que les presentamos.

Pregunta 1

Veamos ahora cómo algunas acciones son provocadas por otras. En el cuento, podemos ver cuál es la razón por la que el viento y el sol le querían quitar el poncho al campesino.

Volvamos a leer el cuento:

EL SOL Y EL VIENTO

Por mucho tiempo, el sol y el viento siempre discutían para ver quién era el mejor.

Un día, los dos vieron caminar lentamente a un campesino. Él estaba abrigado con un poncho por el frío. Al ver eso, ambos decidieron competir para ver quién podía quitarle el poncho.

Fue así que el viento, orgulloso de su poder, empezó a soplar, pero cuanto más fuerte lo hacía, el hombre se abrazaba más y más a su poncho. Muy cansado, el viento se dio por vencido y no consiguió que el campesino se sacara el poncho.

Cuando le tocó el turno al sol, este apareció entre las nubes y todo comenzó a calentarse. Entonces, el campesino empezó a sentir mucho calor. Al poco rato, se sacó el poncho y siguió caminando.

Así, el sol demostró ser más poderoso que el viento.

Veamos de qué manera se pueden relacionar las dos ideas que hemos subrayado para analizar el texto.

Si volvemos a reconstruir la oración, podríamos decir que lo que quiso decir el autor es:

El sol y el viento querían quitarle el poncho al campesino

↓
EFECTO



PORQUE



competían para ver quién era el mejor

↓
CAUSA

De esta manera, hemos encontrado una relación causal entre las dos ideas.

Ahora, elaboremos la siguiente pregunta:



¿Por qué el sol y el viento querían quitarle el poncho al campesino?

Capacidad: Inferencial
Indicador: Deduce la causa de un hecho o afirmación.

> ¿Qué respuestas pueden ser adecuadas?

Esta pregunta puede tener varias respuestas adecuadas. Algunas de ellas podrían ser las siguientes:

- Porque querían competir.
- Porque querían saber quién era el mejor.
- Porque querían ver quién era el más poderoso.

> ¿Qué respuestas pueden ser inadecuadas?

Las respuestas inadecuadas pueden señalar equivocadamente otro hecho del texto como si fuera la causa real. Por ejemplo:

- Porque el campesino tenía calor.
- Porque se querían robar el poncho.
- Porque el poncho daba poderes.

> ¿Qué podemos hacer si el niño da una respuesta inadecuada?

Supongamos que el niño responde “Porque tenía calor”.

PROFESOR: ¿Por qué le querían quitar el poncho el sol y el viento?

ESTUDIANTE: *Porque tenía mucho calor.*

PROFESOR: ¿Crees entonces que querían ayudarlo?

ESTUDIANTE: *Sí.*

PROFESOR: A ver. Leamos de nuevo. Cuando no había aparecido el campesino, ¿qué estaban haciendo el sol y el viento?

ESTUDIANTE: *Estaban discutiendo para ver quién era el mejor.*

PROFESOR: Y ¿quién fue el mejor?

ESTUDIANTE: *Mmmm...el sol ganó.*

PROFESOR: ¿Por qué dices eso?

ESTUDIANTE: *Porque el sol le quitó el poncho al campesino y el viento no lo hizo.*

PROFESOR: Muy bien...pero ¿cómo supieron quién era el mejor?

ESTUDIANTE: *El mejor era el que le sacaba el poncho.*

PROFESOR: Excelente. Entonces ¿por qué querían sacarle el poncho al campesino?

ESTUDIANTE: *Porque querían ver quién ganaba.*

PROFESOR: Muy bien. Te diste cuenta que ya respondiste la pregunta.

ESTUDIANTE: *¡Es verdad!*

Pregunta 2

Para hacer una reflexión en un cuento es importante que los estudiantes revisen los hechos y tengan claro cómo se han relacionado los personajes. Es posible, entonces, pedirles a los niños una opinión acerca de todo el cuento o parte de este. Tengamos en cuenta que cada niño tendrá opiniones distintas sobre el comportamiento de los personajes.

Para poder saber si la opinión del lector se basa en una adecuada comprensión del texto, no basta que diga “sí, estoy de acuerdo” o “no, estoy en desacuerdo”. Es necesario conocer las razones por las que está de acuerdo. Entonces, nuestra pregunta tendría la siguiente forma:



¿Crees que la competencia entre el sol y el viento fue peligrosa? ¿Por qué?

Capacidad: Crítica
Indicador: Opina sobre el contenido de un cuento.

> ¿Qué respuestas pueden ser adecuadas?

Las respuestas adecuadas serán aquellas que manifiesten una opinión a favor o en contra del hecho de que la competencia entre el sol y el viento fue peligrosa. Además los estudiantes deben expresar su razones.

Si el niño responde “Sí”, la razón debe relacionarse al hecho de que el hombre salió perjudicado o con un daño por la acción del sol o del viento.

Sí, porque el campesino pudo morir de frío.

Sí, porque el sol pudo quemar al campesino.

Sí, porque el sol y el viento usaron sus poderes para poner en peligro al campesino.

Si el niño responde “No”, la razón debe relacionarse con que el campesino no sufrió daño alguno y siguió caminando. Por ejemplo:

No, porque al final el hombre siguió caminando.

No, porque no llegaron a hacer daño al campesino.

> ¿Qué respuestas pueden ser inadecuadas?

Las respuestas inadecuadas dejan en evidencia que el niño no ha comprendido las relaciones entre las acciones del Viento y el Sol con el campesino. Por ejemplo:

Sí, porque uno siempre debe enfrentarse al otro.

Sí, porque el sol le pudo hacer daño al viento.

Sí, porque el viento mató de frío al campesino.

No, porque el sol y el viento no tienen poderes.

No, porque solo fue una competencia.

También puede ocurrir que el niño no ofrezca ninguna razón y solo diga “Sí” o “No”.

> ¿Qué podemos hacer si un niño da una respuesta inadecuada?

Supongamos que el niño responde “Sí, porque el sol le pudo hacer daño al viento” Usted podría iniciar el siguiente diálogo.

PROFESOR: A ver, ¿qué decidieron hacer el sol y el viento? Leamos el segundo párrafo otra vez (el niño lee el texto).

ESTUDIANTE: *Competieron para saber quién de los dos podía quitar el poncho al campesino.*

PROFESOR: Entonces, ¿el sol pudo hacer daño al viento?

ESTUDIANTE: *Mmmm... No.*

PROFESOR: ¿Y por qué no?

ESTUDIANTE: *Porque ambos estaban compitiendo por quitar el poncho al campesino y solo usaban su fuerza con él.*

PROFESOR: Bien. Entonces ¿crees que fue peligrosa la lucha entre el viento y el sol?

ESTUDIANTE: Creo que sí, porque usaron sus poderes contra el campesino y pudieron hacerle daño.

PROFESOR: Muy bien. Es tu opinión y la has explicado bien.

EVALUAMOS LA COMPRENSIÓN DE UNA

DESCRIPCIÓN

La descripción es un texto que presenta las características de una persona, animal u objeto, con el fin de que el lector pueda saber algo más acerca de ellos. Recordemos que en estos textos, podemos encontrar información que nos permita conocer nuevos temas y que nos motive a la lectura. Las descripciones aparecen con mucha frecuencia en enciclopedias, libros escolares y científicos.

A continuación, presentamos un ejemplo de un texto descriptivo:

¿UN AVE QUE PUEDE ROMPER HUESOS?

El “quebrantahuesos” es la única ave en el mundo que se alimenta de los huesos de animales muertos. Cuando los mamíferos carnívoros y otras aves rapaces devoran sus presas, el quebrantahuesos se alimenta de los huesos que dejan estos animales.

Gracias a que el pico de esta ave es muy fuerte, puede romper los huesos de sus presas. Una vez que los rompe en pedazos más pequeños, se los come. Si el hueso es muy grande, los coge entre sus patas, alza el vuelo y desde grandes alturas los deja caer contra un lugar rocoso. Al chocar contra esas rocas, el hueso se rompe en partes más pequeñas y así se los come fácilmente. Por eso, a esta ave la llaman “quebrantahuesos”.

¿Qué preguntas podemos hacer a partir de este texto?

Igual que en el texto anterior, primero vamos a analizar cuáles son las características de este texto. Y, luego, veremos qué tipo de preguntas nos permite hacer. Una vez hecho esto, sabremos qué podemos evaluar.

Pregunta 1

En textos descriptivos, como en otros tipos de textos, también hay situaciones o características del objeto que se describe por alguna razón. En el texto que pusimos de ejemplo, el ave suele levantar huesos grandes y soltarlos desde grandes alturas. Veamos por qué hace eso analizando nuevamente el texto.

¿UN AVE QUE PUEDE ROMPER HUESOS?

El “quebrantahuesos” es la única ave en el mundo que se alimenta de los huesos de animales muertos. Cuando los mamíferos carnívoros y otras aves rapaces devoran sus presas, el quebrantahuesos se alimenta de los huesos que dejan estos animales.

Gracias a que el pico de esta ave es muy fuerte, puede romper los huesos de sus presas. Una vez que los rompe en pedazos más pequeños, se los come. Si el hueso es muy grande, los coge entre sus patas, alza el vuelo y desde grandes alturas los deja caer contra un lugar rocoso. Al chocar contra esas rocas, el hueso se rompe en partes más pequeñas y así se los come fácilmente. Por eso, a esta ave la llaman “quebrantahuesos”.

En esta parte nos dice que el ave rompe huesos con su pico para comer.

En esta parte, nos dice que si no puede romper los huesos con su pico, el ave los arroja desde una gran altura para que se rompan.

Como vemos, hay dos ideas centrales en el segundo párrafo:

- 1) el ave rompe huesos con su pico para comer.
- 2) si el ave no puede romper los huesos con su pico, los arroja desde una gran altura para que se rompan.

La relación que puede establecerse entre estas dos ideas es que una es causa de otra.

El ave levanta huesos a grandes alturas y los suelta para que se rompan



PORQUE



No los puede romper con su pico.

Para un niño de cuarto grado no debería ser muy difícil llegar a esta conclusión ya que el texto es corto y sencillo. Además estas dos ideas se encuentran juntas en el texto. También debemos decir que realizar esta tarea es importante para la comprensión lectora.



¿Por qué el quebrantahuesos arroja los huesos desde grandes alturas?

Capacidad: Inferencial

Indicador: Deduce la causa de un hecho o afirmación



> ¿Qué respuestas pueden ser adecuadas?

Esta pregunta puede tener varias respuestas adecuadas. Algunas de ellas podrían ser:

Porque no los puede romper con su pico.

Porque el hueso es muy duro.

> ¿Qué respuestas pueden ser inadecuadas?

Las respuestas inadecuadas pueden señalar otro hecho del texto como si fuera la causa real. Por ejemplo:

Porque se le caen los huesos.

Porque no le gusta.

Porque no los come.

Pregunta 2

La descripción que hemos presentado habla de varias cosas: de un ave que se alimenta de huesos de animales muertos, de que su pico es muy fuerte y le ayuda a romper huesos, de que los arroja desde el aire cuando quiere romper huesos muy grandes, de que se le llama quebrantahuesos. Sin embargo, hay una idea que debería englobar todo el contenido del texto. Esa idea es el tema central. Saber cuál es el tema central del texto es fundamental para comprenderlo.

¿UN AVE QUE PUEDE ROMPER HUESOS?

El “quebrantahuesos” es la única ave en el mundo que se alimenta de los huesos de animales muertos. Cuando los mamíferos carnívoros y otras aves rapaces devoran sus presas, el quebrantahuesos se alimenta de los huesos que dejan estos animales.

Gracias a que el pico de esta ave es muy fuerte, puede romper los huesos de sus presas. Una vez que los rompe en pedazos más pequeños, se los come. Si el hueso es muy grande, los coge entre sus patas, alza el vuelo y desde grandes alturas los deja caer contra un lugar rocoso. Al chocar contra esas rocas, el hueso se rompe en partes más pequeñas y así se los come fácilmente. Por eso, a esta ave la llaman “quebrantahuesos”.

- *Es la única ave que se alimenta de los huesos que dejan animales carnívoros y aves rapaces.*

- *Rompe con su pico fuerte los huesos de sus presas y se los come.*
- *Si el hueso es muy grande, lo coge y lo lleva a grandes alturas. Desde allí, lo suelta sobre unas rocas para que se rompan y después comérselos*

En el texto que hemos puesto de ejemplo, el primer párrafo trata de que “el quebrantahuesos es un ave que come huesos”, y en el segundo párrafo, “las acciones que realiza el quebrantahuesos para alimentarse”.

La pregunta típica para evaluar este desempeño es:



Capacidad: Inferencial

Indicador: Deduce el tema central del texto.

La pregunta puede hacerse oralmente, pero puede dar lugar a respuestas más generales de las que esperaríamos. Por ejemplo, el niño podría responder: “trata sobre el quebrantahuesos”. Sin embargo, esperaríamos que el niño logre diferenciar un tema más específico. En ese sentido, podría ser más adecuado proponerle alternativas de respuesta.

Las alternativas deben ser elaboradas de tal manera que solo una sea claramente la respuesta correcta. Pero las otras alternativas deben ser pensadas para que no puedan ser descartadas fácilmente. En esta descripción, la respuesta será el tema central y las otras serán ideas muy particulares del texto.

La pregunta, con alternativas, podría quedar así:

¿De qué trata principalmente este texto?

- A. Trata de las aves que se alimentan de huesos.
- B. Trata de la alimentación del quebrantahuesos.
- C. Trata del pico del quebrantahuesos.

> ¿Qué podemos hacer si el niño da una respuesta inadecuada?

Si el niño contesta A o C, está señalando un tema que no es el principal. Usted podría orientarlo de la siguiente manera:

PROFESOR: Vamos a leer nuevamente el texto (El niño lee el texto). ¿Por qué dices que trata del pico de quebrantahuesos?

ESTUDIANTE: Porque ahí está en el texto.

PROFESOR: Está en una parte, pero en todo el texto no se trata del pico de esta ave no?

ESTUDIANTE: Entonces trata de las aves que se alimentan de huesos.

PROFESOR: Pero ¿trata de todas las aves?

ESTUDIANTE: Mmm..., no, solo trata del quebrantahuesos.

PROFESOR: ¿Y qué se dice del quebrantahuesos en el primer párrafo?

ESTUDIANTE: De que come huesos.

PROFESOR: Muy bien ¿y qué hace con los huesos en el segundo párrafo?

ESTUDIANTE: Los tira desde lo alto para romperlos.

PROFESOR: ¿Para qué?

ESTUDIANTE: Para comérselos.

PROFESOR: Entonces los dos párrafos tratan de...

ESTUDIANTE: ¡de la comida del quebrantahuesos!

PROFESOR: Muy bien...la alternativa correcta sería la B.

Anexo 1: Ejemplos de preguntas de la prueba por niveles de logro

Ahora veremos algunos ejemplos de lo que pueden leer y responder los estudiantes en cada nivel de logro. En cada ejemplo se señala la capacidad que se evalúa, lo que deben hacer los niños para responder correctamente y la respuesta correcta.

NIVEL 2

LOGRÓ LO ESPERADO:

El estudiante comprende lo que lee según lo esperado para el grado.



Recordemos:

En este nivel, el estudiante puede localizar información y hacer inferencias que aseguran la comprensión de textos adecuados para el grado.

Reflexionemos:

- > ¿Cuántos estudiantes de su escuela están en el *Nivel 2*?

Solo esos estudiantes pueden comprender este cuento.

Este es un cuento que puede ser comprendido en su totalidad por un estudiante que se ubica en el Nivel 2.

Fiesta de animales

Una vez, un loro asistió a una fiesta de animales. Este loro era muy bailarín y festejaba haciendo mucha bulla. Además era tan glotón que no dejaba comida a los demás. Por eso, en un momento, sus amigos le llamaron la atención. El loro se disculpó y prometió que no comería tanto. También estaba en la fiesta su amiga ardilla. Ella, en cambio, comía poco y bailaba sin hacer escándalo.

Cuando todavía era temprano, la ardilla decidió irse de la fiesta. Entonces le preguntó al loro si quería irse con ella. Como al loro le gustaba tanto bailar, quiso quedarse en la fiesta hasta más tarde.

— Amiga ardilla, ¿por qué quieres irte?— preguntó el loro.

— Amigo loro, ya es tarde— dijo la ardilla.

— No, ardillita, deberías divertirme y alegrarte como yo. La fiesta todavía no acaba. Ven y baila conmigo— dijo el loro.

— No, amigo loro, mi casa está lejos. Y el camino que debo seguir es peligroso— dijo la ardilla.

Así, la ardilla se despidió de todos y se fue de la fiesta. Entonces, el loro se puso a bailar con la perdiz, que era una de sus mejores amigas.

Al atardecer, muchos animales ya se habían ido a sus casas, pero el loro continuaba bailando. Por eso, cuando salió de la fiesta ya había oscurecido y era de noche.

Luego de caminar unos metros, un enorme zorro salió de pronto de entre los árboles y empezó a perseguirlo. El loro apenas podía volar de tanto que había comido y había bailado. Mientras se escapaba, pensó: "Ahora sé que debí salir más temprano para no estar en estos problemas".



Ahora, veamos algunas preguntas del *Nivel 2*:

EJEMPLO 1:

¿Qué hizo el loro después de despedirse de la ardilla?

- a Prometió que no comería tanto.
- b Se disculpó con sus amigos.
- c Bailó con su amiga la perdíz.

CAPACIDAD: Localiza información.

¿QUÉ HACEN LOS NIÑOS?

Reconocen el orden en que suceden las acciones.

¿CÓMO LO HACEN?

Las alternativas señalan tres hechos que ocurren en momentos distintos. Los niños pueden identificar estos hechos en el cuento o recordar la historia y seleccionar el hecho que corresponde al momento en el que el loro se despidió de la ardilla.

(Respuesta c)

EJEMPLO 2:

¿Cómo era la ardilla de este cuento?

- a Bulliciosa.
- b Valiente.
- c Cuidadosa.

CAPACIDAD: Infiere información.

¿QUÉ HACEN LOS NIÑOS?

Deducen las cualidades o defectos de los personajes de una narración.

¿CÓMO LO HACEN?

Los niños primero deben reconocer dos hechos fundamentales en la historia:

- a. La ardilla comía poco y bailaba sin hacer escándalo.
- b. La ardilla quiso salir temprano de la fiesta porque su casa estaba lejos y el camino era peligroso.

Luego, es necesario relacionar ambos hechos para concluir que la ardilla era cuidadosa.

(Respuesta c)

EJEMPLO 3:

En el cuento, ¿qué quiere decir que el loro era muy glotón?

- a Que gritaba bastante.
- b Que hablaba bastante.
- c Que comía bastante.

CAPACIDAD: Infiere información.

¿QUÉ HACEN LOS NIÑOS?

Deducen el significado de las palabras o expresiones usando la información del texto.

¿CÓMO LO HACEN?

Los niños usan la información del texto para deducir que la palabra “glotón” se refiere a alguien que come demasiado. Para saberlo es necesario relacionar las ideas presentadas en el primer párrafo:

“Además era tan glotón que no dejaba comida a los demás. Por eso, en un momento, sus amigos le llamaron la atención. El loro se disculpó y prometió que no comería tanto. También estaba en la fiesta su amiga ardilla. Ella, en cambio, comía poco y bailaba sin hacer escándalo”.

Es decir, hay suficientes pistas en el texto para inferir lo que quiere decir que el loro era muy glotón: “no dejaba comida a los demás”, “prometió que no comería tanto”, “la ardilla, en cambio, comía poco”.

(Respuesta c)

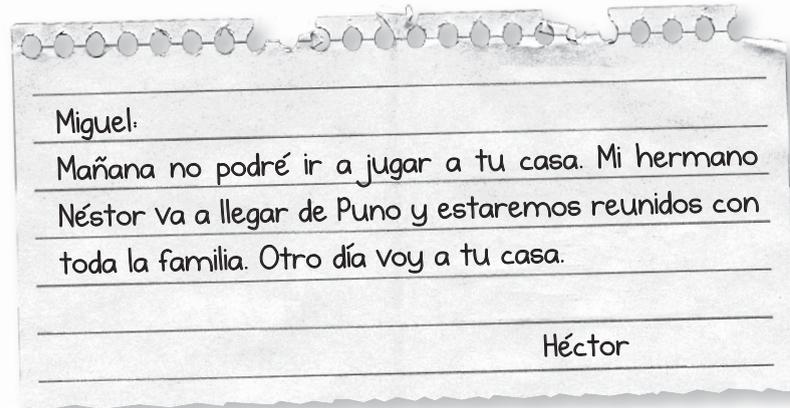
NIVEL 1**NO LOGRÓ LO ESPERADO:**

Cuando lee, el estudiante solo comprende lo más fácil.

**Recordemos:**

En este nivel, el estudiante solo comprende en su totalidad textos muy pequeños o sencillos. Pero, cuando lee textos más complejos, solo comprende algunas partes.

Este es el ejemplo de un texto que puede leer y comprender un estudiante que está en el *Nivel 1*. Como nos damos cuenta, es un texto muy pequeño y sencillo.



Ahora, veamos algunas preguntas del *Nivel 1*:

EJEMPLO 1:

¿Quién llega de Puno?

- a Néstor.
 b Miguel.
 c Héctor.

CAPACIDAD: Localiza información.**¿QUÉ HACEN LOS NIÑOS?**

Localiza información que está en el texto.

¿CÓMO LO HACEN?

Para saber quién llega de Puno, solo basta que el estudiante lea la segunda oración y reconozca el lugar de dónde viene el hermano del personaje (**mi hermano Néstor va a llegar de Puno**). Esta información es muy fácil de ubicar, pues aparece después de la oración inicial.

(Respuesta a)

EJEMPLO 2:

¿Por qué Héctor no podrá ir a jugar a la casa de Miguel?

- a Porque Héctor se siente enfermo.
 b Porque Héctor debe ir a la escuela.
 c Porque Héctor se reunirá con su familia.

CAPACIDAD: Infiere información.**¿QUÉ HACEN LOS NIÑOS?**

Deducen la causa de un hecho o afirmación en una nota.

¿CÓMO LO HACEN?

Para deducir la causa de lo que se pregunta, el estudiante debe identificar la información de la segunda oración del texto y relacionarla con la primera oración.

Primera oración: Mañana no podré ir a jugar a tu casa.

Segunda oración: Mi hermano Néstor va a llegar de Puno y estaremos reunidos con toda la familia (Estas son las razones que tiene Héctor para no ir a casa de Miguel).

Dicho de otro modo, mañana no podré ir a jugar a tu casa **PORQUE** mi hermano Néstor va a llegar de Puno y estaremos reunidos con toda la familia.

(Respuesta c)

Reflexionemos:

> ¿Cuántos estudiantes de su escuela están en el *Nivel 1*?

Esos estudiantes solo pueden comprender textos pequeños como este.

DEBAJO DEL NIVEL 1**NO LOGRÓ LO ESPERADO:**

Cuando lee, el estudiante encuentra dificultades para comprender incluso lo más lo más fácil.

El estudiante que se encuentra en este nivel no logra entender textos tan sencillos como la nota de Héctor, a pesar de que se trata de un texto muy pequeño con preguntas muy sencillas.

Anexo 2: Cuadro resumen de las preguntas de la prueba

CUADERNILLO 1

Tipo de Texto	Texto	Nº Pregunta	Respuesta correcta	Capacidad	¿Qué debe hacer el estudiante?	Nivel
Oración		1	b	Lee oraciones.	Relaciona una oración con su dibujo.	1
		2	a	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
Nota	José y María	3	c	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		4	a	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer tan fácilmente.	1
Cuento	El curiango y la chilala	5	b	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		6	a	Localiza información.	Reconoce el orden en que suceden las acciones.	2
		7	a	Infiere información.	Deduce las cualidades o defectos de los personajes de una narración.	2**
		8	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		9	c	Infiere información.	Deduce el significado de palabras o expresiones usando la información del texto.	2
Noticia	Susto entre mineros	10	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		11	a	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que no se pueden establecer tan fácilmente.	2
		12	c	Infiere información.	Deduce el tema central del texto.	2
Receta	Lomo Saltado	13	b	Infiere información.	Deduce para qué fue escrito el texto.	2
		14	a	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		15	c	Localiza información.	Reconoce el orden en que suceden las acciones.	2
Descriptivo	El camaleón	16	b	Infiere información.	Deduce para qué fue escrito el texto.	2
		17	c	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		18	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		19	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		20	a	Infiere información.	Deduce el significado de palabras o expresiones usando la información del texto.	2
		21	a	Infiere información.	Deduce el tema central del texto.	2
22	c	Infiere información.	Deduce para qué fue escrito el texto.	2		

CUADERNILLO 2

Tipo de Texto	Texto	Nº Pregunta	Respuesta correcta	Capacidad	¿Qué debe hacer el estudiante?	Nivel
Oración		1	b	Lee oraciones.	Relaciona una oración con su dibujo.	1
		2	a	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
Nota	Miguel y Héctor	3	a	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		4	c	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
Cuento	Fiesta de animales	5	b	Localiza información.	Reconoce información que no se puede encontrar tan fácilmente en el texto.	2
		6	c	Localiza información.	Reconoce el orden en que suceden las acciones.	2**
		7	c	Infiere información.	Deduce las cualidades o defectos de los personajes de una narración.	2
		8	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		9	c	Infiere información.	Deduce el significado de palabras o expresiones usando información del texto.	2**
Noticia	Sembrando nuestros sueños	10	b	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		11	a	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que no se pueden establecer tan fácilmente.	2
		12	c	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		13	c	Infiere información.	Deduce el tema central del texto.	2
Recomendación	¿Tuviste una quemadura?	14	a	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que no se pueden establecer tan fácilmente.	2
		15	b	Localiza información.	Reconoce el orden en que suceden las acciones.	2
		16	c	Infiere información.	Deduce para qué fue escrito el texto.	2
Descriptivo	La castaña	17	a	Localiza información.	Reconoce información que se puede encontrar fácilmente en el texto.	1
		18	b	Infiere información.	Deduce relaciones de causa o finalidad que se pueden establecer fácilmente.	1
		19	a	Localiza información.	Reconoce información que no se puede encontrar fácilmente en el texto.	2
		20	b	Infiere información.	Deduce tema central del texto.	2**
		21	a	Infiere información.	Deduce para qué fue escrito el texto.	2
		22	a	Infiere información.	Deduce el significado de palabras o expresiones usando la información del texto.	Encima del nivel 2*

*No se necesita responder correctamente esta pregunta para alcanzar el Nivel 2.

**El nivel de logro de esta pregunta se determinó de acuerdo a la complejidad de los procesos que evalúa.

Anexo 3: Orientaciones para trabajar el material “Mis lecturas favoritas”

“Mis lecturas favoritas” es un conjunto de textos de diverso tipo y complejidad dirigido a los niños. El material consta de diez textos con estructuras y lenguaje propios para niños que tienen el castellano como segunda lengua y que estudian en instituciones educativas EIB. Asimismo, cada uno de los textos está acompañado de actividades para que trabajemos con nuestros estudiantes.

Con el material de “Mis lecturas favoritas”, se espera que los niños disfruten e incrementen su gusto por la lectura, y desarrollen sus capacidades lectoras de acuerdo al grado, considerando su nivel de dominio de la lengua y su nivel de logro en comprensión lectora en castellano como segunda lengua.

Esta vez, este material también está llegando a poblaciones cuyas lenguas originarias son quechua, aimara, shipibo y awajún. En este caso, este material tiene una presentación especial y divertida en el que encontrará dos carátulas de inicio: una para la lengua originaria y otra para el castellano. Ya lo verá cuando le llegue el material. Sin embargo, deje que el niño se dé cuenta por sí mismo y luego oriéntelo si es necesario.

En este anexo, encontrará el solucionario de castellano como segunda lengua. Además, incluimos el solucionario de la parte de quechua, aimara, shipibo y awajún, que solo le servirá si es que ha recibido “Mis lecturas favoritas” en alguna de estas lenguas.

INDICACIONES GENERALES

- > *Antes de cada lectura, recoja los saberes previos de los niños en relación con el tema y hagan hipótesis a partir del título y las imágenes del texto.*
- > *Si lo considera oportuno, los niños pueden leer solos los textos, en silencio (en especial, los más cortos). También puede orientar la lectura en voz alta, por turnos. Si desea, puede hacer algunas preguntas (solo unas cuantas) a medida que leen el texto, para asegurar que estén comprendiendo lo leído.*
- > *A continuación, le damos algunos ejemplos de respuestas adecuadas.*
- > *Adicionalmente, puede escoger o elaborar otros textos y actividades similares a estos, para ayudar especialmente a los niños con dificultades para leer.*
- > *Por último, motive a los niños a escribir un cuento a partir de la carátula y de los dibujos que aparecen en ella. Por ejemplo, al investigar sobre el cóndor, podrán darse cuenta de que este animal no vive cerca de los ríos de la Amazonía. Podríamos proponer, entonces, al niño que escriba un cuento acerca de un cóndor que se perdió o que era el sueño de alguien.*

Solucionario de las actividades - Castellano como segunda lengua

I. El susto del chullachaqui

1. **Respuestas adecuadas:** FVF

2.a. **Respuesta adecuada:** Porque quería protegerse de la lluvia. **Respuestas inadecuadas:** Porque quería protegerse de un rayo./ Porque se dio cuenta que estaba el chullachaqui.

2.b. **Respuesta adecuada:** Porque el joven le gritó al oído por detrás. **Respuestas inadecuadas:** Porque vio entrar al joven./ Porque tenía miedo a los rayos.

3. **Respuesta adecuada:** “El susto del chullachaqui”

4. Respuesta libre.

II. La importancia de las vacunas

1. **Respuesta adecuada:** “Cuando alguien escribe una receta” busca enseñarnos a preparar algo (en una forma ordenada).

2. **Respuestas adecuadas:** El autor buscaba convencernos de algo, es decir, de la importancia de las vacunas. Además el texto nos brinda una serie de pistas o marcas donde nos señala el papel importante que tienen las vacunas para la vida de las personas.

III. La boca como un nido

- 1. **Respuesta adecuada:** África.
- 2.a. **Respuesta adecuada:** Para que con el calor se desarrollen sus huevos./ Para protegerlos de los peligros. **Respuestas inadecuadas:** Para comérselos./ Para que el pez tenga suficiente calor.
- 2.b. **Respuesta adecuada:** Se esconden en la boca de sus padres.
- 3. **Respuesta:** 2-3-1
- 4. **Respuesta adecuada:** “Trata de cómo un pez protege sus huevos y sus crías”

IV. El yacuruna

- 1. a. **Respuestas adecuadas:** Nima descubrió un yacuruna bebé/ Un joven vio un yacuruna bebé. **Respuesta inadecuada:** Descubrió un pozo muy grande.
- 1.b. **Respuesta adecuada:** Porque el yacuruna creció mucho y al moverse las casas temblaban.
- 1.c. **Respuesta adecuada:** Porque Nima murió./ Porque su papá había muerto. **Respuestas inadecuadas:** Porque los pobladores salían a verlo en las noches./ Porque le quitaba el pescado a los pobladores.
- 2. **Respuestas adecuadas:**
 - Le hizo un pequeño pozo que se rompía porque iba creciendo.
 - Una noche, el yacuruna le pidió en sueños a Nima que lo llevara a una laguna grande para que pueda vivir.
 - Desde ese día, el yacuruna se le aparecía en sueños a Nima y le decía dónde pescar los mejores peces de la laguna.
- 3. **Respuesta adecuada:** “Trata de cómo Nima crió y vivió con un yacuruna”, pues encierra la información más importante de todo el texto.
- 4. **Respuesta adecuada:** El estudiante puede interpretar al yacuruna como un hijo de Nima. Y este era grande.

V. Las diversas actividades de los perros

- 1. **Respuestas adecuadas:** Persiguen y cazan animales se da en comunidades de la selva peruana./ Cuidan el ganado en las chacras se da en el campo andino./ Rescatan personas atrapadas en la nieve lo hace el San Bernardo en los Alpes.
- 2. **Respuestas adecuadas:** En algunas comunidades selváticas, les dan mucura a los perros para que mejoren su olfato y así encuentren más rápido a su presa.
- 3. **Respuesta adecuada:** (c)
- 4. **Respuesta libre**

VI. El mijano

- 1.a. **Respuesta adecuada:** Es una temporada en la que los peces nadan en sentido contrario a la corriente del río.
- 1.b. **Respuesta adecuada:** Porque hay muchos peces juntos en el río. **Respuesta inadecuada:** Porque hay mucha gente para pescar. / Porque los niños también ayudan a pescar.
- 2. **Respuestas adecuadas:**
 - Se pesca con flechas y con redes.
 - Se construyen casas.
 - Si pescan una gran cantidad de peces los regalan.
- 3. **Respuestas adecuadas:** Los ríos bajan su cantidad de agua./ Los ríos pueden secarse. **La otra respuesta adecuada es** “Abandonan sus hogares y nadan río arriba hasta llegar donde nacen los ríos.”
- 4. **Respuesta adecuada:** “Pesca abundante en la selva”.
- 5. **Respuesta libre.**

VII. La grandeza de un pequeño

- 1. **Respuesta adecuada:** FVV
- 2. **Respuesta adecuada:** 4-3-2-1
- 3. **Respuesta adecuada:** (b). **Solución al problema:** “El Dios Sol evaporó los nevados y empezó a llover”
- 4. **Respuesta adecuada:** Porque le dio su néctar al picaflor y pudo volar más rápido al nevado Sallqantay./ Porque gracias al néctar que tenía la flor de Qantu, el picaflor sacó fuerzas para volar hasta el nevado. **Respuestas inadecuadas:** Porque la flor de Qantu terminó la sequía con su néctar.

VIII. Árboles que comen cosas

- 1. **Respuestas adecuadas:** ¿Dónde ocurrió? En Madrid, en el bosque de Hoyerros./¿Qué pasó? Se encontraron árboles que se habían comido cosas.
- 2a. **Respuesta adecuada:** Porque al crecer los árboles tapan todo lo que encuentran a su paso. **Respuesta inadecuada:** Porque se comía letreros, tubos, etc.
- 2b. **Respuesta libre.**
- 2c. **Respuesta libre.**

IX. Animales en peligro de extinción en le Perú

- 1. **Respuestas correctas:** El gallito de las rocas./ El cóndor.
- 2. **Respuestas adecuadas:** La chinchilla : Para quitarle su hermosa piel. El zorro costeño: Para quitarle su pelaje.
- 3. **Respuestas adecuadas:** La chinchilla: Muchos cazadores lo buscan para quitarle su piel. El gallito de las rocas: Porque están cortando los árboles y el ave no encuentra frutos para alimentarse.
- 4. **Respuestas adecuadas:** Porque le quitamos el lugar donde viven./ Porque le quitamos el alimento que está en el bosque.
- 5. **Respuesta adecuada:** (b)
- 6. **Respuestas adecuadas:** Que están en peligro de desaparecer./ Que se pueden morir.

X. Unas grandes tejedoras

- 1.a. **Respuesta adecuada:** Hilos pegajosos e hilos no pegajosos.
 - 1.b. **Respuestas adecuadas:** Tejen telarañas pegajosas donde quedan atrapadas sus presas. Con su telaraña pegajosa atrapan su alimento. **Respuestas inadecuadas:** Con el hilo que sale de su barriga.
 - 1.c. **Respuestas adecuadas:** Porque las arañas solo caminan por los hilos no pegajosos.
 - 2. **Respuestas adecuadas:** La araña: Construye su telaraña. Utilizan su propio hilo pegajoso y no pegajoso. El pájaro sastre: Construyen su nido. Utilizan cortezas delgadas, hilos de telaraña y hojas grandes.
 - 3. **Párrafo 2:** De la barriga de la araña sale un líquido que forma los hilos de telaraña.
 - Párrafo3:** ¿Qué se dice de los hilos de la telaraña?
 - Hay diferentes hilos en la telaraña.
 - Las telarañas tienen hilos pegajoso y no pegajosos.
 - Las arañas solo caminan por los hilos no pegajosos de la telaraña.
 - Los hilos pegajosos le sirven para atrapar a sus presas.
- ¿Cuál sería la idea más importante del párrafo 3? Los diferentes tipos y usos de hilos de telaraña.

Las ideas más importantes de cada párrafo son:

Párrafo 1	Párrafo 2	Párrafo 3
La araña es una gran tejedora en el mundo animal.	De la barriga de la araña sale un líquido que forma los hilos de telaraña.	Los diferentes tipos y usos de hilos de telaraña.

El tema central sería: **LAS ARAÑAS HACEN TELARAÑAS QUE LE SIRVEN PARA DIFERENTES COSAS.**

Solucionario de las actividades - Quechua

¿Imaynatataq uywakunari maytapas rinku?

1. Phawanku, phalanku, p'itanku, wayt'anku, llughanku.
2. Iskayninku phalanku, iskayninku raprayuq kanku.

3a.

Tuku	ballena	kirkinchu
Hanaq pachanta rin.	Unu ukhunta rin.	Allpa pampanta rin.

3ch. Patu, ñuñuma, wallata. (kay uywapa wak sutinkunapas allin kutichiyllataqmi).

T'utura

- 1a. Titiqaqa mama quchapi/ Puno llaqta mama quchapi.
- 1ch. Llampa'ulla, ñapulla kasqanrayku.
- 1chh. Yodo nisqayuy kasqanrayku.
2. Chiqaq kutichiy: ch) Imakunatas t'uturawan rurana kasqa, chaymanta.
3. T'uturawanqa ruranku: lawa mikhunata, wanuta, hatun isankakunata.
4. T'uturallawan rurasqa kaptin, llapa runa hanrayasparaq qhawaspasqanrayku.



HUK HATUN MUSIKUMANTA

1.
 - Yacharquspa yachay wasinman mana ripuyta nunanqachu, nispa yuyayukusqanrayku.
 - Tayta Celestinopa tukaq masinikuna mana utqay chayamusqanurayku/ Tayta Celestino sapallan tukasqanrayku.
 - Tayta Celestinota hawaynin Julian tukay yanapasqanrayku/ Julian awichunwan kuska charanku tukasqanrayku.
2. Ñiqichasqa kutichiykuna: 1-4-2-3
3. Awichun Celestinowan Kuska Julian charanku tukayta qallarisqa.
- 4a. Julianpa sapallan charanku tukayta yachasqanrayku/ Julianta tukayta mana yachachisqanrayku.
- 4ch. Awichu hawaynintin allin musikukunamanta.
 - Iskayninku charanku allin tukaq kasqanurayku.



2012 watapi "Wata Qallariy"

1. Kunan pachakunapiqa warmakuna pachamamanchikta qunqapuchkanku, chayrayku./ Pachamama yachayniyuqta musqhuyninpi kamachisqanrayku.
2. Huk warmakuna Wata Qallariy raymita rurasqaku.
3. Ari, Maras runakunapaq pachamama allinnin kasqanrayku./ Ari, pachaqa kawsanapaq mikhuykuna quwasqanchikrayku.
- 4.

Ñawpaq watakuna	Kunan watakuna
<ul style="list-style-type: none"> •Kuraq runakunalla yachayniyuqwan ruraq kasqaku. •Achka p'unchay ruraq kasqaku. •Kikin Apupa kasqanpi ruraq kasqaku. 	<ul style="list-style-type: none"> •Kuraq runakuna, yachayniyuq, warmakunapuwan ruranku. •Huk p'unchawlla aswantaqa ruranku. •Kikin Apupa kasqanpipas chakrapipas ruranku.

Solucionario de las actividades - Aimara

Kunjamsa uywanakaxa sarapxi

1. T'ijnaqapxi, jalnaqapxi, t'isknaqapxi, tuyupxi, mistsupxi.
2. Paninipachawa jalapxi. / Paninipachawa chhiqanipxi.

3.

Juku	Ballena	Khirkhinchu
Alaxpachnamwa sari.	Umnamwa sari.	Uraqinamwa sari.

4. Qanqana / Patu. (yaqha patuna sutipa uchaspá ukaxa, chiqapaskakiniwa).

T'ut'ura

- 1a. Titicaca mama qutana./ Puno markana, Titicaca mama qutapana.
- 1ch. Ankuratatapalayku./ Quñatapalayku. / Q'iw't'afijamätapalayku.
- 1chh. Kunatixa yodo sata jayunitapatalayku.
2. Kunanakasa t'ut'urampi lurasitapana. Q'alpacha qillqatanwa uka tuqita yatiyistu.
3. Jisk'a walsanaka lurañataki, allpinaka phayañataki, wanunaka wakichañataki.
4. Maya imilla yuqalla wawanakatakisa, khititakisa, t'ut'urampi wat'anaka lurañaxa musphart'asiñjamawa.

MAYA JACH'A MUSIKU

1.
 - Kunatixa janiwa yatiña utana lurawinakapa jaytañapa munkiritaynati.
 - Kunatixa tukirinaka janiwa phistaru purinipkataynati. / Kunatixa Celestino achachilana tukirinakapaxa janiwa phi
 - Kunatixa Julyanu yuqallaxa achachilapampi chikawa charankupa tukatayna.
2. Kutt'ayawina jakhuchasitapa: 1-4-2-3
3. Julyanuxa Celestino achachilapampiwa charanku tukatayna.
- 4a. Kunatixa Julyanuru charanku tukaña jani yatichatapa yatínawa. / Kunatixa, Celestino achachila Julyanu yuqallana sapapaki tuka
- 4ch. Musiku achachilampi allchhipampi.
 - Kunatixa paninipachawa charanku tukaña yatipxatayna.

2012 Marana "Wata Qallariy"

1. Kunatixa, jichha pacha imilla yuqalla wawanakasa, wayna tawaqunakasa, pacha mamana wakisiripa armasipxiwa. / Kunatixa, Pacha mamawa yatiriru ukhamañapa satayna.
2. Wawanakawa Wata Qallariy luqtaña sarayapxatayna.
3. Jisa, kunatti Maras jaqitakixa pacha mamawa ancha wakisirixa./ Jisa, kunatti pacha mamawa yapuchañatakisa, jakawitakisa ancha wakisirixa.
- 4.

Nayra pacha	Jichha pacha
<ul style="list-style-type: none"> •Chuymani jaqinakakiwa yatirimpi luqtaña sarayapxirítayna. •Walja uruna luqtapxirítayna. •Apunaka jak'apana luqtapxirítayna 	<ul style="list-style-type: none"> •Chuymani jaqinakampi, yatirimpi, wawanakampiwa luqtapxi. •Pisi pacha uruna luqtapxi. •Apunaka jak'ana, yapunakansa luqtasispawa.



Solucionario de las actividades - Awajún

WAJUK AIMAINAITA:

I. ¿Kuntin aidaush wajuk yujau ainawa?

1. Tupikaidau, nanamaidau, tsekedau, yukumaidau, achimak waidau nuwigtu japinash yujau.
2. Mai nanamaidau.
3. **Pumpuk:** Nanak dasenum wekaenai. La ballena: Yuminum wekaenai. **Shushui:** Kukag wekaenai.
4. Patu.

II. Pijun

1.
 - Japa ukunchi kagkajinia.
 - Nunak japa wakaji juki tabaunum (japa).
2. (b) Pijunnash yaki umpuajainta tawa nuna pachis.
3. Chigkan, kugki, shuu.
4. Dita anentaibaun aimainai.

III. Pijipig

1.
 - Tsapauwai ikamia nugkanum pakanmash antsag nainnumash.
 - Nunak tsuwamagtasa takatai asamtai.
2. Juka rayá waste. Juka raté waste.
3.
 - Raté waste : Umutaiyai tsapanum antsajik yakamataiyai.
 - Rayá waste: Papapat ema shitamataiyai antsajik umutaiyai.
4. (c) Pijipig wegantu aidau wajuk tsuwamataiyaita nuna pachis.
5. Dita anentaibaun aimainai.

IV. Noticia Caimito

1.
 - Wasugkamin Caimitonmaya aiadu pucallpanmayajai fútbol wasugkamamu.
 - Wasugkamin Caimitonmaya.
 - Wasugkamin Caimitonmaya apuji
2.
 - Wasugkamin Caimitonmayash wagka zapatjinash nuwigtu mediasjinash ukuimakaju ainawa.
 - Wasugkamin Caimitonmaya zapatjinchau nuwigtu mediastincha depetmakbau.
 - Dita anentaibaun aimainai.
3. (a) Wasugkamin Caimitonmaya fútbol wasugkabaunum depetmakbauwa nuna pachis.
4. Wajuk aimainaita: 3-2-1-4



Solucionario de las actividades - Shipibo

I. ¿JÁWEKESKATAAXKI YOINABO TÁXKETAI?

1. Ishtoax, nóyax, choronax, nonoax, nétax itanribi xochinbi mai síkoro aboax.
2. Rabébi noyainko.
- 3.

Popo	Ballina	Yawish
niwénkonix	jenénkonix.	mainkonix.

4. Nonón.

II. Yoína Xao Siron Ati (flauta)

1.
 - Chaxón witax xaoainoa.
 - Yoína mawábaon mátsi niwen tsákatimakopi (cháxona).
2. (b) Tsoábaonreski yoína xao siron ati átípana ikaki.
3. Páka jiwí, kariso akanai jiwí, mapó.
4. Nato yoká yoinoxon min onana shinán tanamakin wishawe. Iti átípanke jawen jáskara jisaínko, jawen koror ikáin, ja jawékibo atinko jíkaiainko, jawen iwe ikainko itanribi wetsa jawékiboribi.

III. Waste (piripiri)

1.
 - Manán main itanribi paro main.
 - Meskoákinbo rao axon jato raontikopi.
2. Rayá waste. Raté waste.
- 3.

Raté waste	Rayá waste
•Yoranko íchama waste méítanan náxeyokin iamax íchama xeamakin.	•Ichama xeamakin iamax íchamatonin ráskikin.

4. (c) Jaskaaxon meskoákin wástebo ákanaibo ikaki.
5. Nato yoká yoinoxon min onana shinán tanamakin wishawe.

IV. Noticia: Kaimito

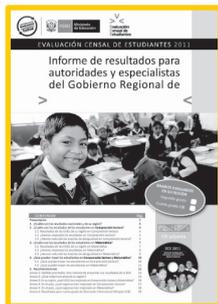
1.
 - Kaimito xontakobora Pucallpa xontakobo betan taen pirotanin tsinitinin tsínike.
 - Kaimito xontakobaon.
 - Kaimitobaon koshi ímakana xontakonin.
2.
 - Sapatiya betan miriasbo jópetakopi.
 - Nato yoká yoinoxonra min shinánshamanxon jane méniti jake.
 - Ja shinanxon min aká yoiwe. Ikaxbi ja shinánbora min mépina iti iki wishabo min yoyo akákiriakin jaskaaxon jakoankin yoiya itikopi.
3. (a) Jaskaaxon pirotanin tsinitiaínko Kaimito xontakobaon jato xéwinaki.
4. 3-2-1-4



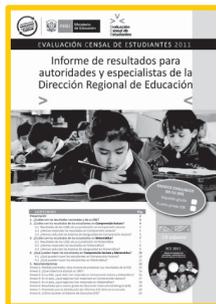
Informes de resultados de la ECE 2011

Luego de la aplicación de la ECE, el Ministerio de Educación elabora un conjunto de informes para comunicar los resultados a los diferentes públicos relacionados con el quehacer educativo. A continuación, se muestran los informes de la ECE 2011 en cuarto grado de primaria EIB.

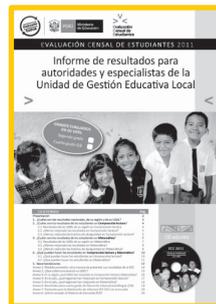
Informes para los gobiernos regionales y las IGD:



Informe de resultados para autoridades y especialistas del Gobierno Regional



Informe de resultados para autoridades y especialistas de la DRE



Informe de resultados para autoridades y especialistas de la UGEL

Informes para la escuela:

El director y los docentes...

- Analizarán los resultados y recibirán los siguientes informes:



Para el director y docentes de 4to y 5to grado



¿Cómo mejorar la comprensión lectora de nuestros estudiantes?
Castellano como segunda lengua

- establecerán metas para este año.



Papelógrafo de metas educativas

Los estudiantes...

2



- trabajan con "Mis lecturas favoritas".

Para estudiantes de 4to y 5to grado



Mis lecturas favoritas 2012

Los padres de familia...

- serán convocados por el docente a una reunión y recibirán los informes de resultados de sus hijos.



Conozca los resultados de su hijo.



Estos informes se encuentran disponibles en:
<http://www2.minedu.gob.pe/umc>
http://sistemas02.minedu.gob.pe/consulta_ece/

Si usted tiene alguna pregunta, sugerencia o comentario sobre este informe, con mucho gusto lo atenderemos en:
Av. de la Arqueología cdra. 2, San Borja. Lima 41, Perú
medicion@minedu.gob.pe
Telf. (01) 615-5840



PERÚ

Ministerio de Educación

Secretaría de Planificación Estratégica

Unidad de Medición de la Calidad Educativa